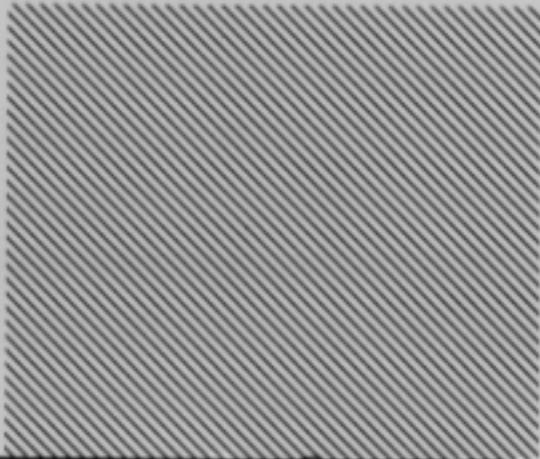


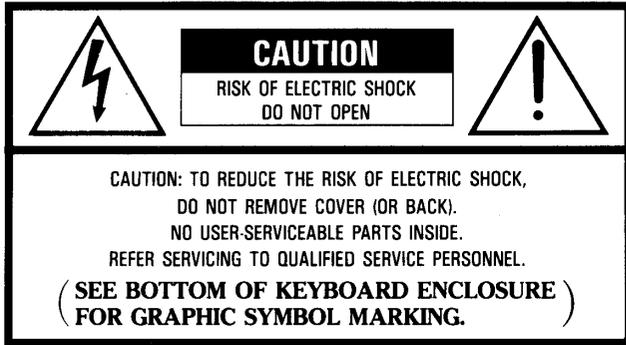
**YAMAHA ELECTONE®**

**HC-4**  
**HC-2**

**USER'S GUIDE**  
**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
**MODE D' EMPLOI**  
**MANUAL DE INSTRUCCIONES**



## SUPPLEMENTAL MARKING INFORMATION SPECIAL MESSAGE SECTION

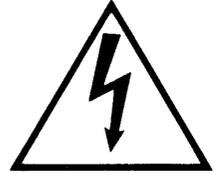


Yamaha electronic products will have either a label similar to the graphic shown above or a molded/stamped facsimile of the graphic on its enclosure. The explanation of these graphics appears on this page. Please observe all cautions indicated.

The Exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the users to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user of the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.



## IMPORTANT SAFETY AND INSTALLATION INSTRUCTIONS

INFORMATION RELATING TO POSSIBLE PERSONAL INJURY, ELECTRIC SHOCK, AND FIRE HAZARD POSSIBILITIES HAS BEEN INCLUDED IN THIS LIST.

**WARNING** —When using electronic products, basic precautions should always be followed, including the following:

1. Read all Safety and Installation Instructions, Supplemental Marking and Special Message Section data, and assembly instructions (where applicable) BEFORE using your Yamaha electronic product. Check unit weight specifications before you attempt to move this instrument!
2. Main Power Supply Verification: Your Yamaha electronic product has been manufactured specifically for the main supply voltage used in your area. If you should move, or if any doubt exists, please contact your dealer for instructions. The main supply voltage required by your electronic product is printed on the name plate. For name plate location see graphic in Special Message Section.
3. This product may be equipped with a polarized line plug (one blade wider than the other). If you are unable to insert the plug into the outlet, contact an electrician to have your obsolete outlet replaced. Do NOT defeat the safety purpose of the plug. Yamaha products not having polarized plugs incorporate construction methods and designs that do not require line plug polarization.
4. **WARNING**—Do NOT place objects on your electronic product's power cord or place the unit in a position where anyone could trip over, walk over, or roll anything over cords of any kind. Do NOT allow your electronic product or its bench to rest on or be installed over cords of any type. Improper installations of this type create the possibility of a fire hazard and/or personal injury.
5. Environment: Your electronic product should be installed away from heat sources such as a radiator, heat registers and/or other products that produce heat. Additionally, the unit should not be located in a position that exposes the cabinet to direct sunlight, or air currents having high humidity or heat levels.
6. Your Yamaha electronic product should be placed so that its location or position does not interfere with its proper ventilation.
7. Some Yamaha electronic products may have benches that are either a part of the product or supplied as an optional accessory. Some of these benches are designed to be dealer assembled. Please make sure that the bench is stable before using it. The bench supplied by Yamaha was designed for seating only. No other uses are recommended.

8. Some Yamaha electronic products can be made to operate with or without the side panels or other components that constitute a stand. These products should be used only with the components supplied or a cart or stand that is recommended by the manufacturer.

9. This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speakers, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. Do not operate for a long period of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

10. Do not use your Yamaha electronic product near water or in wet environments. For example, near a swimming pool, spa, or in a wet basement.

11. Care should be taken so that objects do not fall, and liquids are not spilled, into the enclosure through openings.

12. Your Yamaha electronic product should be serviced by a qualified service person when:

- a. The power-supply cord or plug has been damaged: or
- b. Objects have fallen, or liquid has been spilled into the product: or
- c. The product has been exposed to rain: or
- d. The product does not operate, exhibits a marked change in performance: or
- e. The product has been dropped, or the enclosure of the product has been damaged.

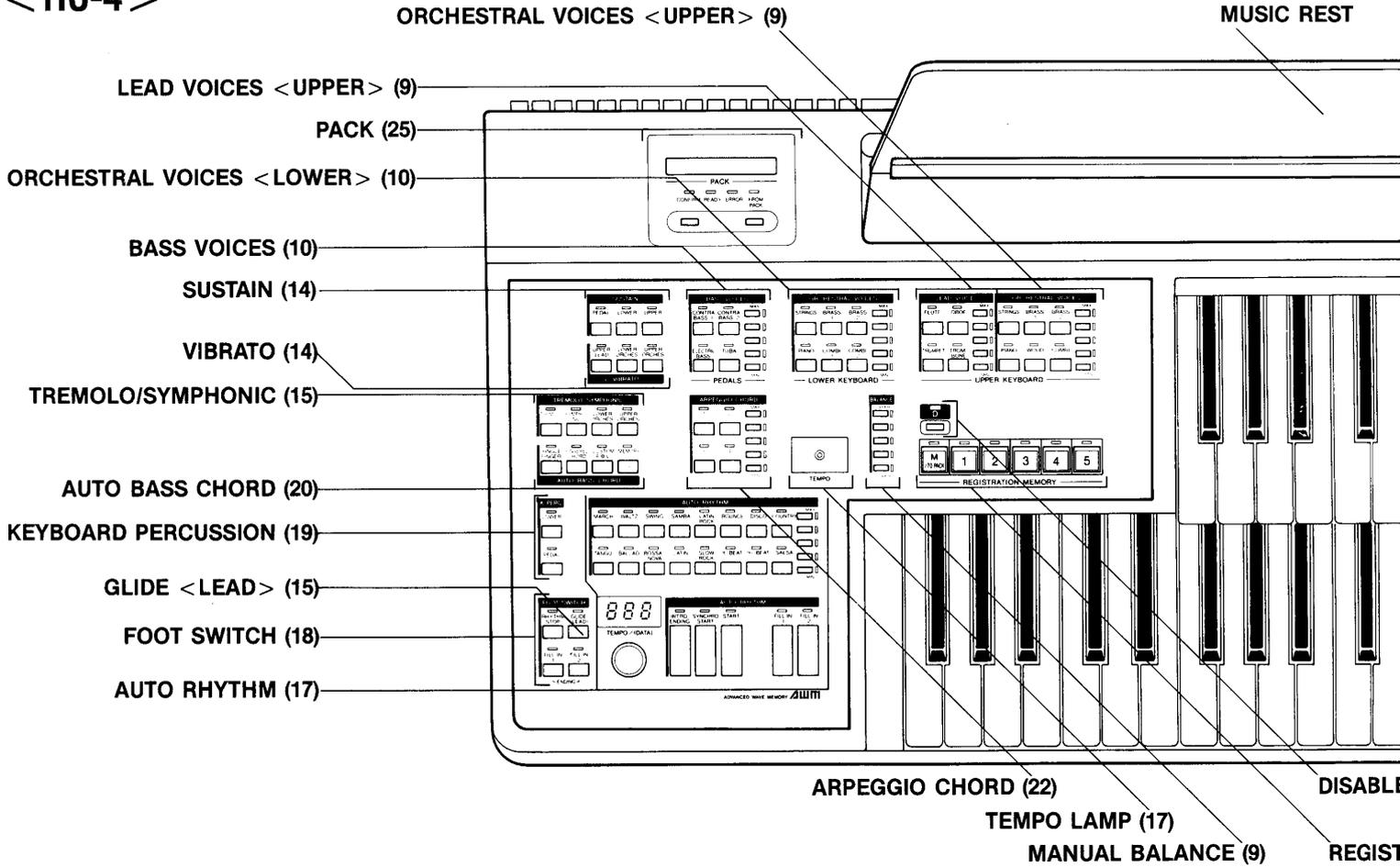
13. When not in use, always turn your Yamaha electronic product "OFF". The power-supply cord of the product should be unplugged from the outlet when it is to be left unused for a long period of time. Notes: In this case, some units may lose some user programmed data. Factory programmed memories will not be affected.

14. Do not attempt to service the product beyond that described in the user-maintenance instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

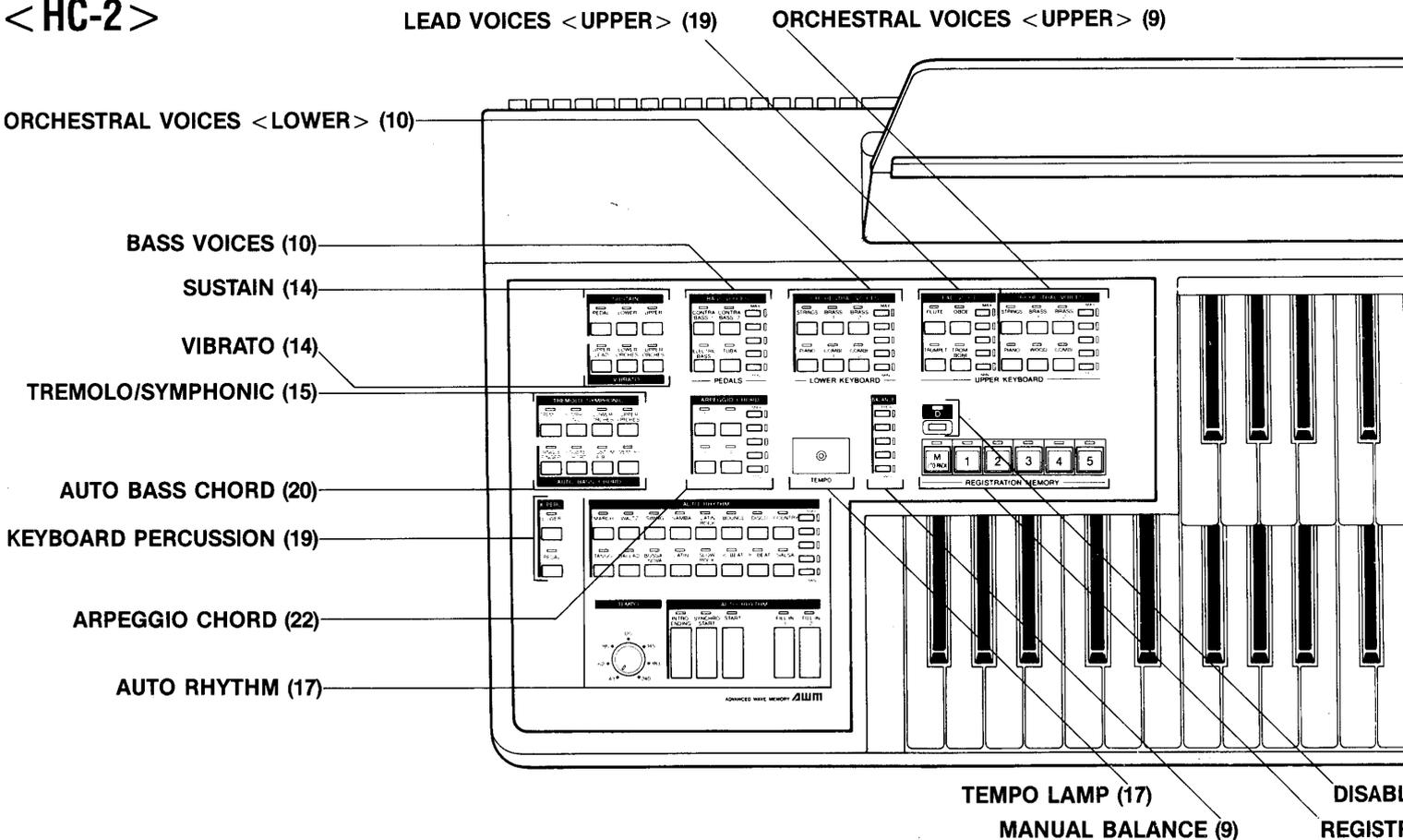
15. Electromagnetic Interference (RFI). This series of Yamaha electronic products utilizes digital (high frequency pulse) technology that may adversely affect Radio/TV reception or the operation of other devices that utilize digital technology. Please read FCC Information (Page 5) for additional information.

**PLEASE KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE!**

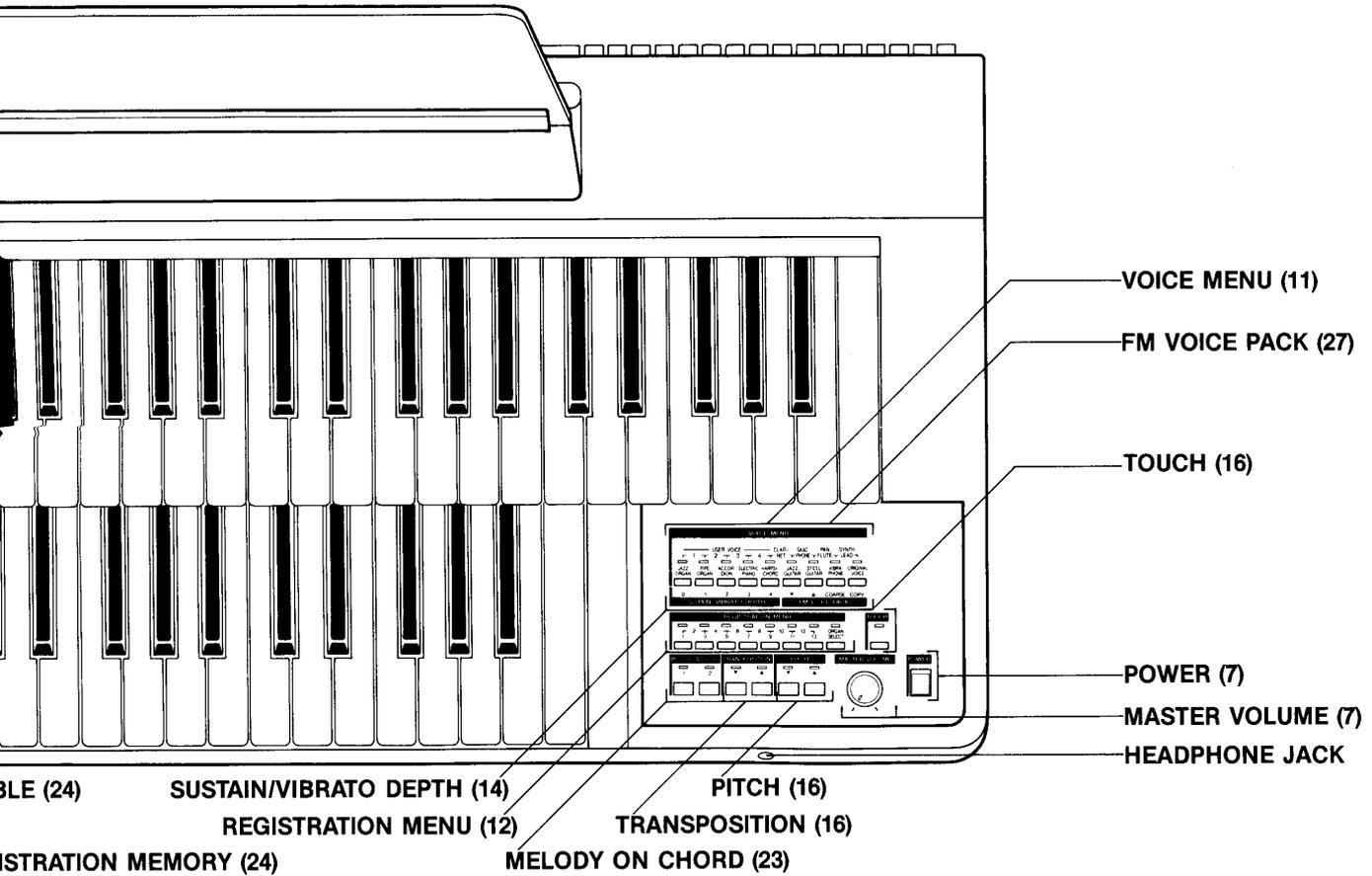
< HC-4 >



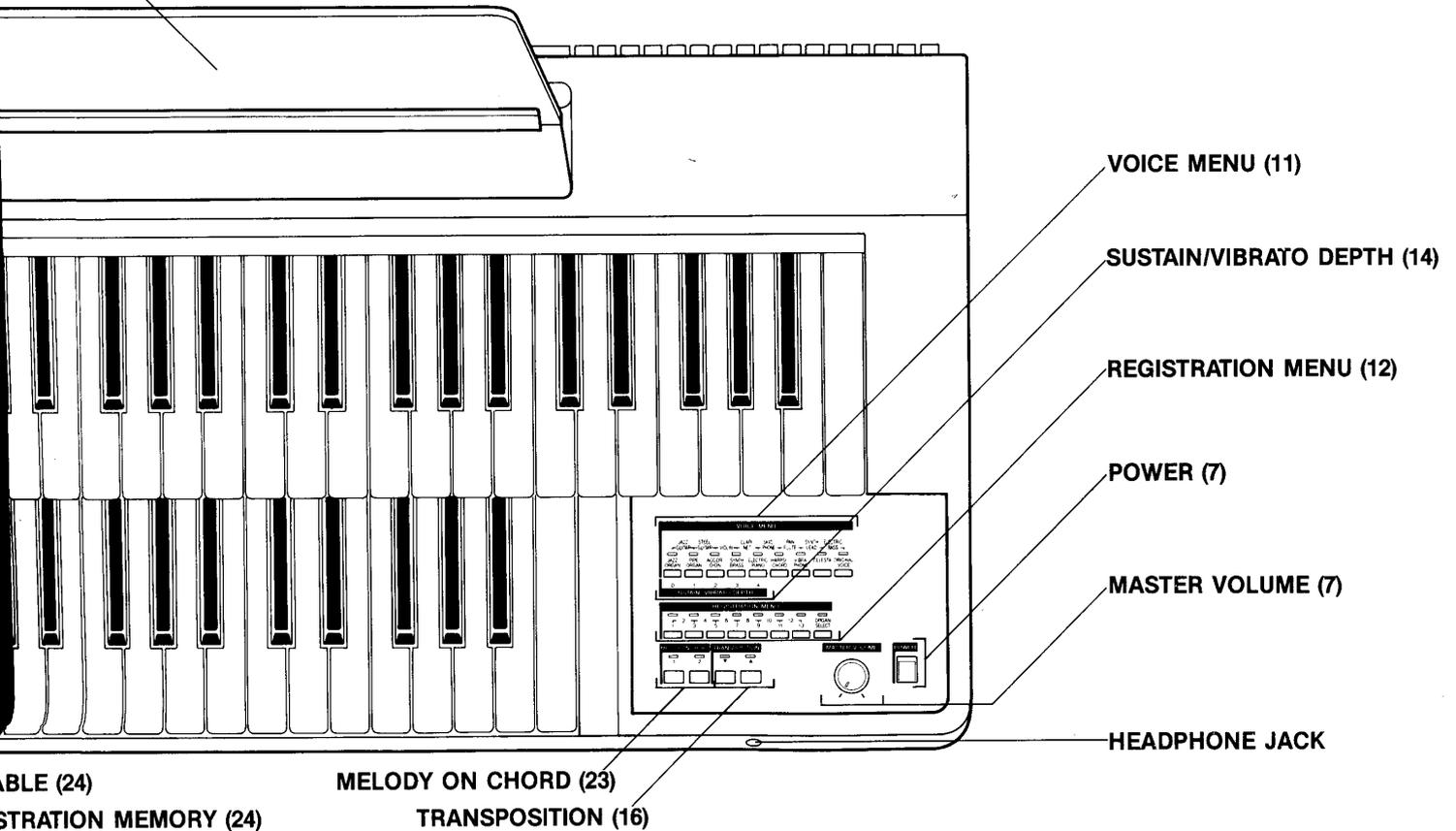
< HC-2 >



\*The figures within parenthesis indicate the page numbers.  
 \*Die Zahlen in Klammern geben die Seitennummern an.  
 \*Les figures entre parenthèses indiquent les numéros de page.  
 \*Las cifras entre paréntesis indican los números de página.



MUSIC REST



## SUPPLEMENTAL MARKING INFORMATION SPECIAL MESSAGE SECTION

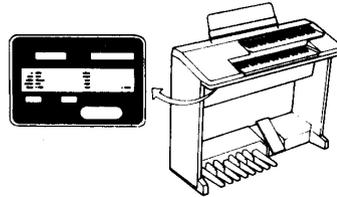
**ELECTROMAGNETIC INTERFERENCE (RFI):** Your Yamaha Electronic Product has been type tested and found to comply with all applicable regulations. However, if it is installed in the immediate proximity of other electronic devices, some form of interference may occur.

**IMPORTANT NOTICE:** This product has been tested and approved by independent safety testing laboratories in order that you may be sure that when it is properly installed and used in its normal and customary manner, all foreseeable risks have been eliminated. **DO NOT** modify this unit or commission others to do so unless specifically authorized by Yamaha. Product performance and/or safety standards may be diminished. Claims filed under the expressed warranty may be denied if the unit is/has been modified. Implied warranties may also be affected.

**SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:** The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. Yamaha reserves the right to change or modify specifications at any time without notice or obligation to update existing units.

**NOTICE:** Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed), are not covered by the manufacturer's warranty. Please study this manual carefully before requesting service.

**NAME PLATE LOCATION:** The graphic below indicates the location of the Name Plate on your Yamaha Electronic Products. The Model, Serial Number, Power requirements, etc., are indicated on this plate. You should note the model, serial number and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.



**STATIC ELECTRICITY CAUTION:** Some Yamaha Electronic Products have modules that plug into the unit to perform various functions. The contents of a plug-in module can be altered/damaged by static electricity discharges. Static electricity build-ups are more likely to occur during cold winter months (or in areas with very dry climates) when the natural humidity is low. To avoid possible damage to the plug-in module, touch any metal object (a metal desk lamp, a door knob, etc.) before handling the module. If static electricity is a problem in your area, you may want to have your carpet treated with a substance that reduces static electricity build-up. See your local carpet retailer for professional advice that relates to your specific situation.

Model \_\_\_\_\_

Serial No. \_\_\_\_\_

Purchase Date \_\_\_\_\_

## ZUSÄTZLICHE MARKIERUNGSMITTELMERTEILUNG KAPITEL SONDERMELDUNGEN

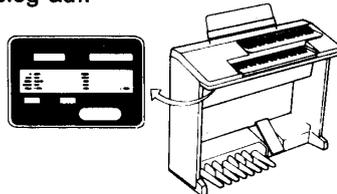
**ELEKTROMAGNETISCHE INTERFERENZEN (RFI):** Ihr Yamaha Electronic Produkt ist typengeprüft und wurde als allen geltenden Vorschriften entsprechend abgenommen. Wenn es aber in unmittelbarer Nähe eines anderen elektronischen Gerätes aufgestellt wird, kann Interferenz auftreten.

**WICHTIGER HINWEIS:** Dieses Produkt wurde von unabhängigen Sicherheitstestlabors geprüft und als betriebssicher befunden, sofern es richtig aufgestellt und sachgerecht betrieben wird. Nehmen Sie **KEINE** Modifikationen an dem Gerät vor und lassen Sie auch keine Modifikationen von anderen durchführen, es sei denn es liegt eine ausdrückliche Genehmigung von Yamaha vor. Die Produktleistung und/oder die Sicherheitswerte können sonst beeinträchtigt werden. Außerdem können Garantie- oder Kulanzleistungen verweigert werden, falls Modifikationen vorgenommen worden sind.

**ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN.** Die Informationen in diesem Handbuch sind korrekt zum Zeitpunkt der Drucklegung. Yamaha behält sich aber das Recht vor, Änderungen oder Modifikationen in der technischen Auslegung des Produkts ohne vorherige Ankündigung und ohne die Verpflichtung, vorhandene Geräte nachträglich umzurüsten, vorzunehmen.

**HINWEIS:** Kundendienstkosten, die aufgrund von falschem Verständnis von Funktionen oder Effekten (bei korrekt arbeitendem Gerät) zustande kommen, werden nicht von der Garantie für dieses Gerät gedeckt. Bitte lesen Sie dieses Handbuch gründlich durch, bevor Sie das Gerät zu Reparatur einreichen.

**LAGE DES TYPENSCHILDS:** Die Zeichnung unten zeigt die Lage des Typenschildes bei Ihrem Yamaha Electronic Produkt. Modellbezeichnung, Seriennummer, Betriebsstrom etc. sind auf dem Typenschild angegeben. Tragen Sie Modellbezeichnung, Seriennummer und Kaufdatum in die unten vorhandenen Felder ein und bewahren Sie dieses Handbuch als permanenten Kaufbeleg auf.



**WARNUNG VOR STATISCHER ELEKTRIZITÄT:** Manche Yamaha Electronic Produkte haben Modulen für verschiedene Funktionen, die sich in das Gerät einstecken lassen. Die Inhalte eines Einsteck-Moduls können durch Entladung statischer Elektrizität geändert/beschädigt werden. Statische Elektrizität baut sich am stärksten in Wintermonaten mit niedriger Luftfeuchtigkeit (oder in Gebieten, wo die Luftfeuchtigkeit immer niedrig ist) auf. Um mögliche Schäden am Einsteck-Modul zu verhindern, sollten Sie vor der Handhabung des Moduls einen Metallgegenstand (eine metallische Bürolampe, einen Türgriff etc.) berühren. Falls statische Elektrizität in Ihrem Wohngebiet ein Problem darstellt, kann es u.U. erforderlich sein, den Teppichfußboden mit einem Antistatikmittel zu behandeln. Lassen Sie sich in diesem Fall von Ihrem Teppichhändler beraten.

Modell \_\_\_\_\_

Seriennummer \_\_\_\_\_

Kaufdatum \_\_\_\_\_

\*Die Zahlen in Klammern geben die Seitenzahlen an.

## SUPPLEMENT D'INFORMATION SECTION SPECIALE

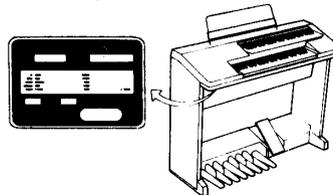
**INTERFERENCE ELECTROMAGNETIQUE (RFI):** Ce produit électronique Yamaha a été testé et approuvé conforme aux règlements applicables. Cependant, s'il est installé à proximité d'autres appareils électroniques, certaines formes de parasites risquent d'apparaître.

**REMARQUE IMPORTANTE:** Ce produit a été testé et approuvé par des laboratoires d'essai indépendants, afin de garantir à l'utilisateur que, lorsque l'appareil est correctement installé et utilisé de la manière conventionnelle, tous les risques éventuels ont été éliminés. **NE PAS modifier cet appareil soi-même** ou commissionner d'autres personnes, à l'exception du personnel qualifié agréé par Yamaha, car la performance du produit et/ou ses normes de sécurité risquent de diminuer. Les réclamations rédigées sous garantie peuvent être refusées si l'appareil a été modifié. Les garanties sous-entendues seront également affectées.

**LES SPECIFICATIONS SONT MODIFIABLES:** Les informations contenues dans ce mode d'emploi sont considérées comme exactes au moment de l'impression. Yamaha se réserve le droit de changer ou de modifier les spécifications à tout moment et sans préavis ni obligation d'améliorer les appareils existants.

**REMARQUE:** Les frais d'entretien dus à un manque de connaissances sur la manière dont une fonction ou un effet s'active (lorsque l'appareil fonctionne comme prévu), ne sont pas convertis par la garantie du fabricant. Prière d'étudier soigneusement ce mode d'emploi avant de faire appel au personnel requis.

**EMPLACEMENT DE LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE:** L'illustration cidessous montre l'emplacement de la plaque signalétique sur le produit électronique Yamaha. Le modèle, le numéro de série, l'alimentation requise et autres paramètres sont indiqués sur cette plaque. Inscrire le modèle, le numéro de série et la date de l'achat dans l'espace prévu cidessous et conserver le mode d'emploi à titre d'enregistrement permanent de l'achat.



**PRECAUTION RELATIVE A L'ELECTRICITE STATIQUE:** Certains produits électroniques Yamaha possèdent des modules qui s'enfichent dans l'appareil pour remplir diverses fonctions. Le contenu d'un module enfichable peut être altéré, voir endommagé, par des décharges d'électricité statique. La formation d'électricité statique est susceptible de se produire pendant l'hiver (ou dans les régions au climat très sec), lorsque le taux d'humidité naturelle est bas. Pour éviter d'endommager le module, toucher un objet métallique (lampe de bureau métallique, poignée de porte, etc.) avant de saisir le module. Si l'électricité statique présente un problème dans la région d'utilisation, traiter le sol avec un agent anti-statique. A cet effet, consulter un spécialiste.

Modèle \_\_\_\_\_

N° de série \_\_\_\_\_

Date de l'achat \_\_\_\_\_

\*Les chiffres entre parenthèses indiquent les numéros de page.

## INFORMACIÓN SUPLEMENTARIA SECCIÓN ESPECIAL DE MENSAJES

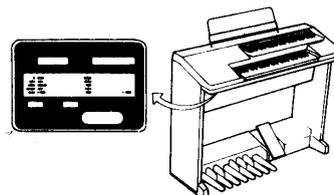
**INTERFERENCIAS ELECTROMAGNÉTICAS (RFI):** Su producto electrónico Yamaha fue probado y se encontró que cumple todas las regulaciones aplicables. No obstante, si se instala muy cerca de otros dispositivos electrónicos, es posible que se produzca cierta forma de interferencia.

**AVISO IMPORTANTE:** Este producto ha sido probado y aprobado por laboratorios de prueba de seguridad independientes a fin de asegurarse de que, si lo instala apropiadamente, y lo emplea en la forma normal y acostumbrada, se habrán eliminado todos los riesgos previsibles. **NO modifique esta unidad ni solicite esto a otros a menos que Yamaha lo autorice específicamente.** El rendimiento del producto y/o las normas de seguridad podrían verse mermados. Las reclamaciones efectuadas bajo la garantía podrán rechazarse si la unidad ha sido modificada. Las garantías implícitas también podrían verse afectadas.

**ESPECIFICACIONES SUJETAS A CAMBIO:** La información contenida en este manual se considera correcta en el momento de su impresión. Yamaha se reserva el derecho de cambiar o modificar las especificaciones en cualquier momento sin necesidad de aviso ni obligación de actualizar las unidades existentes.

**AVISO:** Los costes de reparación debidos a la falta de conocimiento de cómo trabaja una función o un efecto (cuando se utilice la unidad en la forma designada) no están cubiertos por la garantía del fabricante. Antes de solicitar la reparación, estudie cuidadosamente este manual.

**UBICACIÓN DE LA PLACA DE CARACTERÍSTICAS:** En la ilustración siguiente se indica la ubicación de la placa de características de este producto Yamaha. En esta placa se indican el modelo, el número de serie, la tensión de alimentación, etc. Anote el modelo, el número de serie, y la fecha de adquisición en los espacios ofrecidos a continuación, y guarde este manual como registro permanente de su adquisición.



**PRECAUCIÓN CONTRA LA ELECTRICIDAD ESTÁTICA:** Algunos productos electrónicos Yamaha poseen módulos que se enchufan en la unidad para realizar diversas funciones. El contenido de un módulo enchufable puede alterar/dañarse con descargas electrostáticas. Como la electricidad estática tiende a producirse con más facilidad durante los meses de invierno (o en zonas con climas muy secos) cuando la humedad natural es baja. Para evitar el posible daño que podría causar a un módulo enchufable, toque cualquier objeto metálico (lámpara metálica de escritorio, pomo de una puerta, etc.) antes de manejar el módulo. Si la electricidad estática es un problema en su zona, haga que traten su moqueta con una substancia que reduzca la acumulación de electricidad estática. Con respecto a su situación específica, solicite consejo profesional al proveedor de la moqueta.

Modelo \_\_\_\_\_

N.º de serie \_\_\_\_\_

Fecha de adquisición \_\_\_\_\_

\*Los números entre paréntesis indican las páginas.

## FCC Information (USA)

While the following statements are provided to comply with FCC Regulations in the United States, the corrective measures listed are applicable worldwide.

The digital series of Yamaha Electones™ use frequencies that appear in the radio frequency range, and if installed in the immediate proximity of some types of audio or video devices within three meters (approximately ten feet), interference may occur.

This series of Yamaha Electones™ has been type-tested and found to comply with the specifications set for a class B computer in accordance with those specifications listed in sub-part J, part 15 of the FCC rules. These rules are designed to provide a reasonable measure of protection against such interference. However, this does not guarantee that interference will not occur.

If your Electone™ should be suspected of causing interference with other electronic devices, verification can be made by turning your Electone™ off and on. If the interference continues when your Electone™ is off, the Electone™ is not the source of the interference. If your Electone™ does appear to be the source of the interference, you should try to correct the situation by using one or more of the following measures:

- Relocate either the Electone™ or the electronic device that is being affected by the interference.
- Utilize power outlets for the Electone™ and the device being affected that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits, or install AC line filters.
- In the case of radio-TV interference, relocate the antenna or if the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to coaxial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact an authorized Yamaha Electone™ dealer for suggestions and/or corrective measures. If you can not locate an authorized Yamaha Electone™ dealer in your general area, please contact the Electone™ Service Department, YAMAHA CORPORATION OF AMERICA, U.S.A., 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, CA 90620.

If for any reason, you should need additional information relating to radio or TV interference, you may find a booklet prepared by the Federal Communications Commission Helpful: "How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems." This booklet, Stock #004-000-00345-4, is available from the US. Government Printing Office, Washington DC. 20402.

\*This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

## CANADA

THIS DIGITAL APPARATUS DOES NOT EXCEED THE "CLASS B" LIMITS FOR RADIO NOISE EMISSIONS FROM DIGITAL APPARATUS SET OUT IN THE RADIO INTERFERENCE REGULATION OF THE CANADIAN DEPARTMENT OF COMMUNICATIONS.

This applies only to products distributed by Yamaha Canada Music Ltd.

LE PRESENT APPAREIL NUMERIQUE N'EMET PAS DE BRUITS RADIOELECTRIQUES DEPASSANT LES LIMITES APPLICABLES AUX APPAREILS NUMERIQUES DE LA "CLASSE B" PRESCRITES DANS LE REGLEMENT SUR LE BROUILLAGE RADIOELECTRIQUE EDICTE PAR LE MINISTERE DES COMMUNICATIONS DU CANADA.

Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Canada Music Ltd.

\*Wichtiger Hinweis für die Benutzung in der Bundesrepublik Deutschland.

## Bescheinigung des Importeurs

Hiermit wird bescheinigt daß ~~der/die/das~~ Elektronische Orgel Typ: HC-2 HC-4 in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der VERFÜGUNG 1046/84.

(Amtsblattverfügung) funk-entstört ist.  
Der Deutschen Bundespost wurde das Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.  
Das Funksehutzzeichen ist beim VDE beantragt.  
Yamaha Europa GmbH: (Name des Importeurs)

\*Dies bezieht sich nur auf die von der YAMAHA EUROPE GmbH. vertriebenen Produkte.

# CONTENTS

## THE BASIC FEATURES

	Page
1. First, Let's Produce Some Sounds .....	7
2. Registrations for Beginners .....	7
3. Setting the Voices at the Panel .....	9
4. Call a Registration by a One-Touch Operation .....	12
5. Using Effects for an Even Richer Sound .....	14
6. Adding Rhythm .....	17
7. Producing the Sounds of Percussion Instruments .....	19
8. Having Fun with Automatic Accompaniment .....	20
9. Choosing an Accompaniment Pattern .....	22
10. Harmonizing the Melody .....	23
11. Memorizing Your Favorite Registrations .....	24
12. Transferring Information to a Pack .....	25
13. Using Various Voices from a Pack .....	27

## OTHER INFORMATION

● Accessory Jacks .....	28
● Electromagnetic Interference .....	28
● Installation and Maintenance .....	29
● Optional Items .....	29
● Troubleshooting .....	30
● Specifications .....	32
● How to use MIDI .....	33
● Glossary for the HC Electones .....	34
● MIDI Specifications .....	36
● MIDI Implementation Chart .....	40

# INHALTSVERZEICHNIS

## GRUNDLEGENDE FUNKTIONEN

	Seite
1. Lassen Sie uns jetzt einige Klänge erzeugen .....	7
2. Registrierungen für Anfänger .....	7
3. Einstellung der Stimmen am Bedienfeld .....	9
4. Abrufen einer Registrierung auf einfachen Tastendruck .....	12
5. Verwenden von Effekten für noch reicheren Sound .....	14
6. Hinzufügen von Rhythmus .....	17
7. Erzeugung des Klangs von Perkussioninstrumenten .....	19
8. Spaß mit automatischer Begleitung .....	20
9. Wählen eines Begleitpatterns .....	22
10. Harmonisierung der Melodie .....	23
11. Speichern Ihrer beliebtesten Registrierungen .....	24
12. Übertragen der Information zum Pack .....	25
13. Verwendung verschiedener Stimmen von einem Pack .....	27

## SONSTIGE INFORMATIONEN

● Zusätzliche Anschlußbuchsen .....	28
● Elektromagnetische Interferenzen .....	28
● Aufstellung und Pflege .....	29
● Zubehör .....	29
● Fehlersuche .....	30
● Technische Daten .....	32
● Verwendung von MIDI .....	33
● Glossar für HC Electones .....	34
● Technische Betriebsdaten für MIDI .....	36
● MIDI-Anwendungstabelle .....	40

# TABLE DES MATIERES

## CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

	Page
1. Essayer de produire quelques sons .....	7
2. Enregistrements pour débutants .....	7
3. Réglage des voix sur le panneau .....	9
4. Appeler un registre par enclenchement d'une seule touche .....	12
5. Utilisation des effets pour obtenir un son plus riche .....	14
6. Ajout de rythme .....	17
7. Production des sons des instruments de percussion .....	19
8. Les joies de l'accompagnement automatique .....	20
9. Sélection d'un motif d'accompagnement .....	22
10. Harmonisation de la mélodie .....	23
11. Mémorisation des mélodies favorites .....	24
12. Transfert d'information sur un accu mémoire .....	25
13. Utilisation des différentes voix d'un accumulateur .....	27

## AUTRES INFORMATIONS

● Prises accessoires .....	28
● Interférence électromagnétique .....	28
● Installation et entretien .....	29
● Accessoires en Option .....	29
● Dépannage .....	30
● Spécifications .....	32
● Utilisation de la fonction MIDI .....	33
● Glossaire pour les Electones HC .....	34
● MIDI Specifications .....	36
● Tableau d'implantation MIDI .....	40

# ÍNDICE

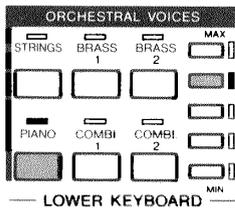
## CARACTERÍSTICAS BÁSICAS

	Página
1. En primer lugar, produzcamos algunos sonidos .....	7
2. Registros para principiantes .....	7
3. Ajuste de las voces en el panel .....	9
4. Invocación de un registro presionando un botón .....	12
5. Empleo de efectos para conseguir un sonido todavía mejor .....	14
6. Adición de ritmo .....	17
7. Producción de sonidos de instrumentos de percusión .....	19
8. Acompañamiento automático .....	20
9. Elección de un patrón de acompañamiento .....	22
10. Armonización de la melodía .....	23
11. Memorización de sus registros favoritos .....	24
12. Transferencia de información a un cartucho .....	25
13. Empleo de varias voces de un cartucho .....	27

## OTRA INFORMACIÓN

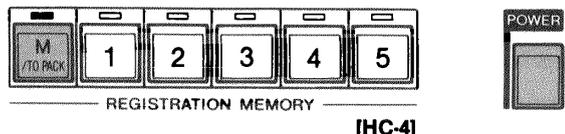
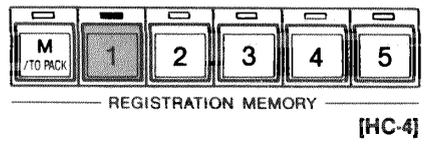
● Tomas para accesorios .....	28
● Interferencia electromagnética .....	28
● Instalación y mantenimiento .....	29
● Ítemes opcionales .....	29
● Guía para la solución de problemas .....	30
● Especificaciones .....	32
● Cómo emplear MIDI .....	33
● Glosario para los Electones HC .....	34
● MIDI Especificaciones .....	36
● Tabla de implementación de MIDI .....	40

## 1. Lassen Sie uns jetzt einige Klänge erzeugen

<p><b>1</b></p> <p>Stellen Sie zunächst sicher, daß der Netzstecker fest in die Steckdose eingesteckt ist.</p>	<p><b>2</b></p> <p>Schalten Sie das Electone durch Drücken des Netzschalters (POWER) ein.</p> 
<p><b>3</b></p> <p>Stellen Sie die Hauptlautstärke (MASTER VOLUME) ein.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•Dieser Regler erlaubt es Ihnen, die Gesamtlautstärke Ihres Instrumentes einzustellen. Vorläufig stellen Sie sie erst einmal auf 2:00 ein.</li> </ul> 	<p><b>4</b></p> <p>Setzen Sie Ihren rechten Fuß auf den Fußschweller (EXPRESSION PEDAL), der die Gesamtlautstärke regelt, um damit Ihre musikalischen Ausdrucksmöglichkeiten zu erweitern.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•Drücken Sie ihn mit den Zehen nach vorne um die Lautstärke zu erhöhen und mit der Hacke zurück, um sie zu senken.</li> </ul>
<p><b>5</b></p> <p>Danach die Sektion ORCHESTRAL VOICES wie in der Abbildung unten gezeigt einstellen.</p> 	<p><b>6</b></p> <p>Jetzt können Tasten auf dem oberen Keyboard gespielt werden.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>*Als nächsten Schritt wollen wir die Basis-Registrierungen zum Spielen einiger Titel einsetzen.</li> </ul>

## 2. Registrierungen für Anfänger.

\*Durch einfachen Tastendruck kann Ihr Electone auf eine von fünf grundlegenden Registrierungen (fünf Stimmensätze) eingestellt werden, die ideal zum Üben geeignet sind.

<p><b>1</b></p> <p>Zuerst mit dem Netzschalter POWER ausschalten. Dann den Netzschalter wieder auf Ein stellen, und dabei die rote Speichertaste (M.) gedrückt halten.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•Die rote Speichertaste der Sektion REGISTRATION MEMORY gedrückt halten und dabei den Netzschalter einschalten.</li> </ul> <p><b>VORSICHT:</b> Nach dem Einschalten des Netzschalters, die Taste (M.) ca. 1 oder 2 Sekunden lang gedrückt halten.</p> 	<p><b>2</b></p> <p>Eine Zifferntaste von 1 bis 5 drücken.</p> <p>Das Lämpchen der gedrückten Taste leuchtet auf, und die entsprechende grundlegende Registrierung wird automatisch auf dem Electone eingestellt.</p> 
---	---

### 3

#### Jetzt kann auf den Keyboards gespielt werden.

Die Stimmen der grundlegenden Registrierungen erklingen vom oberen Keyboard, unteren Keyboard und Fußregister. Durch Drücken der Zifferntaste einer anderen grundlegenden Registrierung erklingen andere Stimmen.

#### [Ändern einer abgerufenen, grundlegenden Registrierung]

	1	2	3	4	5
Sound	Saitenensemble	Blechbläserensemble	Flöte/Piano Ensemble	Cosmic Sound	Synthesizer Sound
Oberes Keyboard	Saiten	Blechbläser	Flöte	Cosmic	Synth Brass
Unteres Keyboard	Saiten	Blechbläser	Piano	Cosmic	Synth Brass
Fußregister	Contrabaß	Posaune	Contrabaß	Cosmic	Synth Baß

## Jetzt wollen wir einige Lieder spielen!

### Hymn of Joy

\*Dieses spielen wir auf dem oberen Keyboard.

Komponiert von Ludwig van Beethoven

M. 1 2 3 4 5



### Twinkle, Twinkle, Little Star

\*Dieses spielen wir auf dem unteren Keyboard.

Französisches Volkslied

M. 1 2 3 4 5

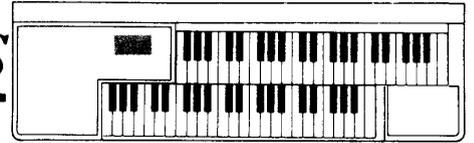


# 3. Einstellung der Stimmen am Bedienfeld

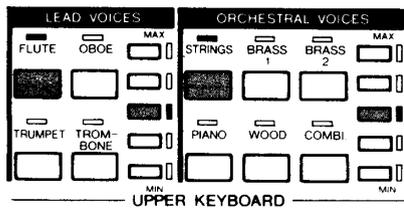
Es gibt zwei Stimmensektionen für das obere Manual, eine Sektion für das untere Manual und eine Stimmensektion für das Fußregister. Die Stimmen der VOICE MENUS können ebenfalls zu diesen Stimmensektionen abgerufen werden.

## UPPER KEYBOARD VOICE SECTIONS

ORCHESTRAL VOICES, LEAD VOICES



**1 Wählen Sie jeweils eine Stimme aus den Sektionen ORCHESTRAL VOICES und LEAD VOICES.**

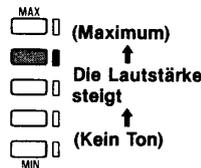


**ORCHESTRAL VOICES:** Diese Stimmensektion umfaßt vorwiegend die Hauptinstrumentenklänge eines Orchesters, wie z.B. STRINGS und BRASS.

**LEAD VOICES:** Diese Sektion enthält Soloinstrumente, wie z.B. FLUTE oder OBOE. Selbst wenn Sie zwei oder mehrere Tasten gleichzeitig drücken, erklingt hierbei jeweils nur die höchste Note.

**2 Stellen Sie die Lautstärke ein.**

Stellen Sie die Lautstärke jeder Stimmensektion auf den gewünschten Pegel. Hierbei kann unter fünf Lautstärkepegeln gewählt werden—die obere Einstellung (MAX) erzeugt die volle Lautstärke, die untere (MIN) entspricht OFF.



**3 Drücken Sie das Expressionspedal durch, und spielen Sie versuchsweise auf dem oberen Keyboard.**

Die von Ihnen gewählten Stimmen klingen jetzt. Wählen Sie probeweise auch die anderen Stimmen, und vergleichen Sie deren Klang.



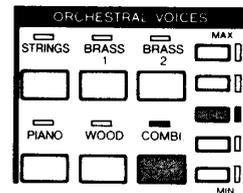
**[Anzahl der gleichzeitig erzeugten Noten]**

**UPPER ORCHESTRAL VOICES:** Bei Anschlagen mehrerer Tasten zugleich können bis zu sieben Noten gespielt werden. (Bei Verwendung von AUTO BASS CHORD können bis zu sechs Noten gespielt werden.)

**LEAD VOICES:** Bei Anschlagen mehrerer Tasten zugleich können bis zu sieben Noten gespielt werden.

**[Die grauen Tasten]**

Die Sektionen ORCHESTRAL VOICES, LEAD VOICES sind mit je einer grauen Taste versehen, die dazu dient, eine auf dem Bedienfeld aufgeführte oder von den VOICE MENUS zugeordnete Stimme zu wählen.



**[Abschalten des Klangs einer Stimmensektion]**

Falls Sie die Kangerzeugung einer bestimmten Stimme nicht benötigen, stellen Sie die Lautstärke dieser Sektion auf den niedrigsten Pegel (MIN)

**[Balance]**

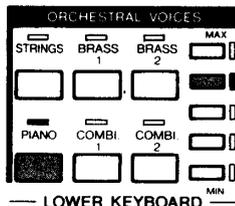
Diese Funktion ist nützlich, wenn Sie die relative Balance zwischen der Lautstärke des oberen und unteren Keyboards einstellen möchten, ohne die Registrierung zu ändern. Bei Einstellung des BALANCE-Reglers auf UPPER erhöht sich die Lautstärke des oberen Keyboards im Vergleich zu der des unteren Keyboards. Bei Einstellung des BALANCE-Reglers auf LOWER erhöht sich die Lautstärke des unteren Keyboards im Vergleich zu der des oberen Keyboards.



# LOWER KEYBOARD VOICE SECTION

## ORCHESTRAL VOICES

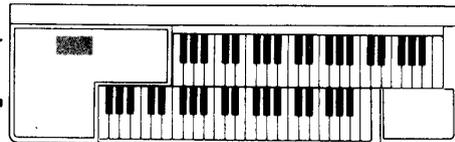
- 1 Wählen Sie eine Stimme unter den ORCHESTRAL VOICES, und stellen Sie deren Lautstärke ein.



**ORCHESTRAL VOICES:** Diese Stimmensektion umfaßt vorwiegend die Hauptinstrumentenklänge eines Orchesters, wie z.B. STRINGS und BRASS.

- 2 Drücken Sie das Expressionspedal durch, und spielen Sie versuchsweise das untere Keyboard.

Die von Ihnen gewählte Stimme erklingt jetzt. Wählen Sie probeweise auch die anderen Stimmen, und vergleichen Sie deren Klang.

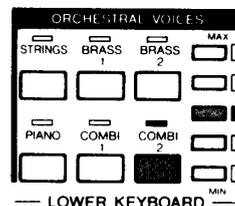


### [Anzahl der gleichzeitig erzeugten Noten]

**LOWER ORCHESTRAL VOICES:** Bei Anschlagen mehrerer Tasten zugleich können bis zu sieben Noten gespielt werden.

### [Die grauen Tasten]

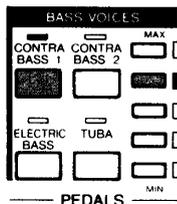
Die Sektion ORCHESTRAL VOICES ist mit einer grauen Taste versehen, die dazu dient, eine auf dem Bedienfeld aufgeführte oder von den VOICE MENUS zugeordnete Stimme zu wählen (siehe Seite 11).



# PEDAL KEYBOARD VOICE SECTION

## BASS VOICES

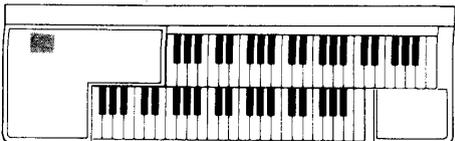
- 1 Wählen Sie eine Stimme unter den BASS VOICES, und stellen Sie deren Lautstärke ein.



**BASS VOICES:** Diese Stimmensektion besteht aus dem Klang des elektrischen Basses und des traditionellen Orgelbasses. Um die über das Fußregister erzeugten Klänge zu hören, achten Sie darauf, daß die "Single Finger" und "Fingered Chord" (Auto Bass Chord-Sektion) auf "Off" gestellt sind.

- 2 Spielen Sie auf der Fußregistereinheit.

Die von Ihnen gewählte Stimme klingt jetzt. Wählen Sie probeweise auch die andere BASS-Stimme, und vergleichen Sie deren Klang.

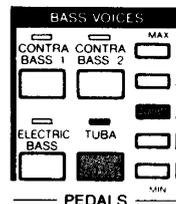


### [Anzahl der gleichzeitig erzeugten Noten]

**BASS VOICES:** Bei Anschlag mehrerer Tasten zugleich klingt hierbei jeweils nur die höchste Note.

### [Graue Tasten]

Die BASS VOICES-Sektion ist mit einer grauen Taste versehen, die zur Wahl einer am Bedienfeld angezeigten Stimme oder zum Abrufen einer von den VOICE MENUS zugeordneten Stimme dienen.



### [Bei AUTO BASS CHORD eingeschaltet]

Die AUTO BASS CHORD-Funktion ist so ausgelegt, daß bei eingeschaltetem SINGLE FINGER- bzw. FINGERED CHORD-Modus der AUTO BASS CHORD-Funktion die Noten von der Fußregistereinheit automatisch erzeugt werden, einfach durch Spielen des unteren Keyboards. (Beachten Sie, daß Klangerzeugung der Fußregistereinheit ausgeschaltet ist.) (→Seite 20)

# VOICE MENU

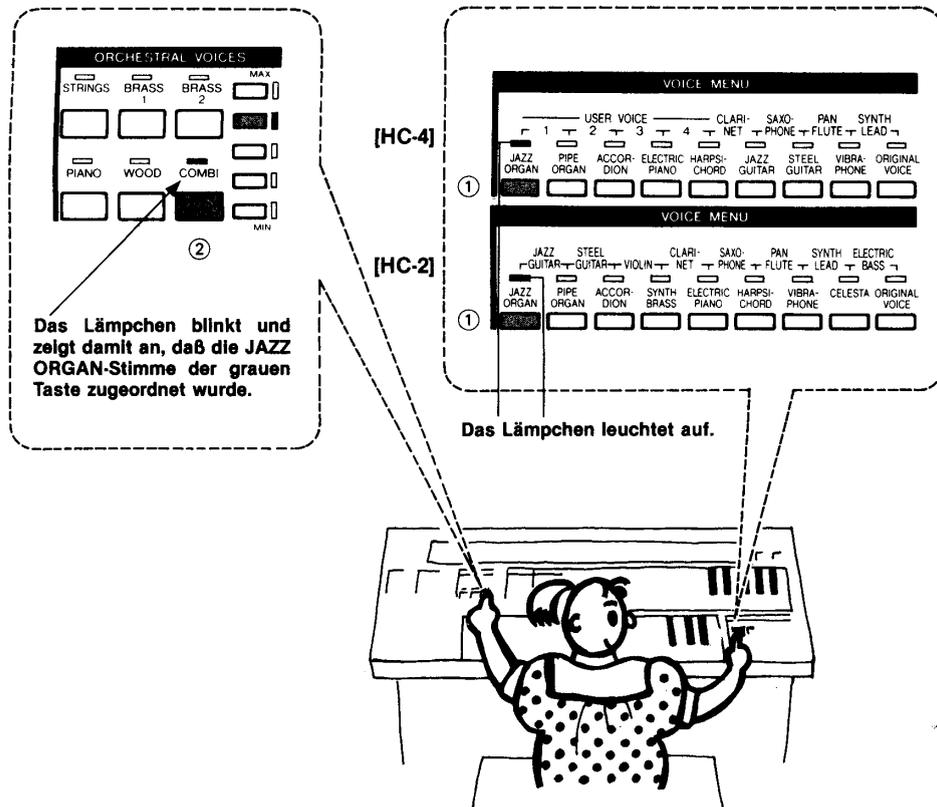
Die Stimmen der VOICE MENUs können jeder grauen Taste in jeder Stimmensektion zugeordnet werden.

HC-4 VOICE MENU → 12 Preset-Stimmen und vier vom Benutzer definierte Stimmen.

HC-2 VOICE MENU → 16 Preset-Stimmen

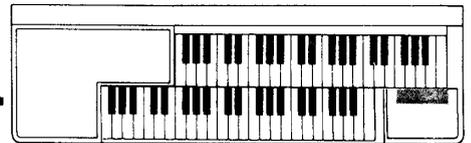
## [Die Bedienung ist extrem einfach!]

Halten Sie die Taste der gewünschten Stimme am VOICE MENU ① gedrückt, und drücken Sie dabei die graue Taste in der Stimmensektion, der Sie den entsprechenden Klang ② zuordnen möchten.



Das Lämpchen blinkt und zeigt damit an, daß die JAZZ ORGAN-Stimme der grauen Taste zugeordnet wurde.

Das Lämpchen leuchtet auf.



## [ORIGINAL VOICE]

Durch Drücken der grauen Taste und gleichzeitigem Drücken der Taste ORIGINAL VOICE können Sie die Klangzuordnung wieder löschen und zu der angezeigten Stimme zurückkehren.

## [Überprüfen der Stimmenübertragung]

Durch Drücken der grauen Taste einer Stimmensektion leuchtet das Lämpchen der auf diese graue Taste übertragenen VOICE MENU-Stimme auf, und zeigt damit an, welche Stimme übertragen wurde. Falls keine Stimme vom VOICE MENU auf die entsprechende graue Taste übertragen wurde, leuchtet das Lämpchen der Taste ORIGINAL VOICE auf.

## [Zusätzliche Hinweise]

- Die gleiche Stimme kann mehreren grauen Tasten zugeordnet werden.
- Wenn VOICE MENU-Stimme auf LEAD oder BASS VOICES übertragen wurden, wird aus dieser automatisch eine "monophone" Stimme, d.h. daß jeweils nur eine Note zur gleichen Zeit gespielt werden kann.

## [USER VOICE]

Die unten aufgeführten Stimmen sind als Anwenderstimmen bzw. USER VOICE Presets voreingestellt:

USER VOICE-Nr.	1	2	3	4
Stimmenbezeichnung	SYNTH BASS	CELESTA	VIOLIN	ELEC. BASS

Wenn aber PACK-Daten zum Electone übertragen werden, können die USER VOICES 1 bis 4 durch vom PACK übertragene Stimmen ersetzt werden. (nur HC-4)

Drücken Sie zur Wahl einer Stimme in der obersten Reihe eines VOICE MENUs die beiden nebeneinanderliegenden Tasten darunter. Beide Lämpchen leuchten daraufhin auf, und die obere Stimme wird übertragen. (Beispiel: Drücken Sie zur Wahl von CLARINET die Tasten ELECTRIC PIANO und HARP gleichzeitig.)

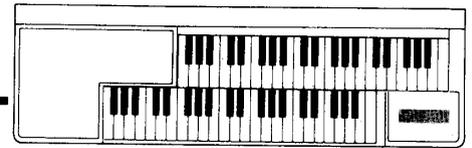
Zum Wählen einer Stimme aus der oberen Reihe eines VOICE MENU drücken Sie gleichzeitig die beiden nebeneinanderliegenden Tasten darunter. Beide Lämpchen leuchten auf, und die obere Stimme wird übertragen. (Zum Wählen von CLARINET z.B. drücken Sie HARP und JAZZ GUITAR gleichzeitig). [HC-4]

(Zum Wählen von JAZZ GUITAR z.B. drücken Sie die Tasten JAZZ ORGAN und PIPE ORGAN gleichzeitig.) [HC-2]

# 4. Abrufen einer Registrierung auf einfachen Tastendruck

Die Registrierungen verschiedener Musikstile können mit einfachem Tastendruck zum Bedienfeld des Electone abgerufen werden.

## REGISTRATION MENU



### 1 Drücken Sie eine der Tasten im REGISTRATION MENU.



Die Registrierungen werden jetzt auf dem Bedienfeld eingestellt (einschließliche Stimmen für jedes Manual, Lautstärke, Rhythmus, Effekte).

Bei eingeschalteter Taste ORGAN SELECT, werden die Zifferntasten zu umgestellt, daß sie verschiedene Orgelmusikstile darstellen.

### 2 ...und damit sind Sie spielbereit!

Starten Sie den Auto-Rhythmus, und beginnen Sie zu spielen.

Zum Wählen einer Registrierung mit einer geraden Zahl vom REGISTRATION MENU drücken Sie gleichzeitig die beiden nebeneinanderliegenden Tasten unten. Beide Lämpchen leuchten auf, und die Registrierung wird eingestellt. (Zum Wählen von 8 z.B. drücken Sie die Tasten 7 und 9 gleichzeitig.)



#### [Ändern einer programmierten Registrierung]

Wenn das REGISTRATION MENU verwendet wird, kann jede Registrierung durch einfaches Ändern der betreffenden Regler geändert werden. Die geänderten Registrierungen können dann als neue Registrierungen im REGISTRATION MENU gespeichert werden.

#### [Zusätzliche Information]

- Das REGISTRATION MENU verwendet nicht nur die normalerweise im Bedienfeld abrufbaren Klänge, sondern auch in manchen Fällen die von den VOICE MENUS. (→Seite 11)

### Empfohlene Song-Beispiele für jedes REGISTRATION MENU.

Reg. Nr.	Musikstil und Rhythmus	Song-Beispiele
Reg. 1	March/Polka Rhythm: March Tempo= 120	She Wore A Yellow Ribbon Dixie Land
Reg. 2	Pipe Organ Rhythm: 8 Beat (Vol. 0) Tempo= 120	Joy To The World Silent Night
Reg. 3	Woodwind Ensemble Rhythm: March Tempo= 120	It's A Small World Chity-Chity Bang Bang
Reg. 4	Piano Trio Rhythm: Ballad Tempo= 170	All Of Me Autumn Leaves
Reg. 5	Jazz Combo 1 Rhythm: Swing Tempo= 120	On The Sunny Side Of The Street Day By Day Lullaby Of Birdland
Reg. 6	Jazz Combo 2 Rhythm: Bossanova Tempo= 145	The Shadow Of Smile Wave The Girl From Ipanema
Reg. 7	Big Band 1 Rhythm: Swing Tempo= 120	Red Roses For A Blue Lady Satin Doll Take The "A" Train

Reg. Nr.	Musikstil und Rhythmus	Song-Beispiele
Reg. 8	Big Band 2 Rhythm: Ballad Tempo= 86	Harbour Light I Left My Heart In San Francisco
Reg. 9	Country Rhythm: Country Tempo: 124	Cotton Fields Jambalaya Take Me Home, Country Roads
Reg. 10	String Ensemble Rhythm: Waltz Tempo= 115	Doctor Zhivago Over The Waves An Der Schönen Blauen Donau Waltz
Reg. 11	Piano Ballad Rhythm: 8 Beat Tempo= 77	Ballad For Adeline My Way Feelings
Reg. 12	Pops Ensemble 1 Rhythm: Salsa Tempo= 115	Mambo Jumbo The Peanuts Vender Mambo No. 5
Reg. 13	Pops Ensemble 2 Rhythm: Samba Tempo= 124	Samba De Orfeu Tico-Tico Brazil

Das Tempo ist nicht ab Werk voreingestellt.

## Song-Beispiele für Einstellungen von Orgel-Registrierungen und Informationen über Orgel-Registrierungen

Reg. Nr.	Musikstil und Rhythmus	Kombination	Effekt	Song-Beispiele
Reg. 1	Jazz Organ 1 Rhythm: Swing Tempo = 132	Upper: 16' + 8' + 5 1/3' + AT 2 2/3' Lower: 8' + 4' Pedal: 16' + 8'	(Trem.) (Trem.)	Take The "A" Train Satin Doll My Blue Heaven
Reg. 2	Jazz Organ 2 Rhythm: Ballad Tempo = 86	Upper: 16' + 1 1/3' + 1' Lower: 8' + 4' Pedal: 8'	(Trem.) (Trem.)	Misty Here's That Rainy Day Summer Time
Reg. 3	Jazz Organ 3 Rhythm: Bossanova Tempo = 144	Upper: 16' + 5 1/3' + 4' Lower: 8' + 4' Pedal: 16' + 8'	(Trem.) (Trem.)	So Nice Days Of Wine And Roses Summer Samba
Reg. 4	Pop Organ 1 Rhythm: 8 Beat Tempo = 82	Upper: 16' + 4' + 1' Lower: 8' + 4' + 2' Pedal: 8'	(Sym.) (Sym.)	A Whiter Shade Of Pale Yesterday If
Reg. 5	Pop Organ 2 Rhythm: Swing Tempo = 124	Upper: 16' + 1 3/5' + 1' Lower: 8' + 2' Pedal: 8'	(Trem.) (Trem.)	It's Only A Paper Moon Don't Get Around Much Anymore
Reg. 6	Pop Organ 3 Rhythm: Ballad Tempo = 96	Upper: 8' + 2 2/3' + 1 3/5' + 1' Lower: 8' + 2' Pedal: 8'	(Trem.) (Trem.)	I Left My Heart In San Francisco Dream My Foolish Heart
Reg. 7	Classical Organ 1 Rhythm: March (Vol. = 0) Tempo = 120	Upper: 16' + 8' + 4' + 2' + 1' Lower: 16' + 8' + 4' + 2' + 1' Pedal: 16' + 8' + 4'	(Chor.) (Chor.)	Jesu, Joy Of Man's Desiring Wedding March (Wagner)
Reg. 8	Classical Organ 2 Rhythm: March (Vol. = 0) Tempo = 120	Upper: Gedeckt 8' Lower: Gedeckt 8' Pedal: 8'		Silent Night Ave. Verum Corpus
Reg. 9	Classical Organ 3 Rhythm: March (Vol. = 0) Tempo: 120	Upper: Diapason (16') Lower: Diapason (8') Pedal: 16' + 8'		Sheep May Safety Graze (J.S. Bach) Toccata Gm
Reg. 10	Classical Organ 4 Rhythm: March (Vol. = 0) Tempo = 120	Upper: Full Organ (16') Lower: Full Organ (8') Pedal: Pipe bass 16' + 8'		Toccata Dm Wedding March (Mendelssohn)
Reg. 11	Theater 1 Rhythm: March Tempo = 124	Upper: 16' + 8' + 4' + 2' + 1' Lower: 8' + 4' + 2 2/3' Pedal: 16' + 8'	(Trem.) (Trem.)	I Could Have Danced All Night Start Of Somethin' Big Swanee
Reg. 12	Theater 2 Rhythm: Waltz Tempo = 106	Upper: 8' Lower: 8' Pedal: 8'	(Trem.) (Trem.)	Moon River Try To Remember Someday My Prince Will Come
Reg. 13	Theater 3 Rhythm: Samba Tempo = 124	Upper: Full Theater 16' Lower: Full Theater 8' Pedal: 16' + 8'	(Trem.) (Trem.)	Brazil Tico-Tico Copacabana

Das Tempo ist nur für das Orgel Registration Menu ab Werk voreingestellt.

# 5. Verwenden von Effekten für noch reicheren Sound

Sie können die Stimme allmählich ausklingen lassen oder sie durch Effekte wie Vibrato, Sustain, Tremolo und Symphonic erweitern.

## VIBRATO

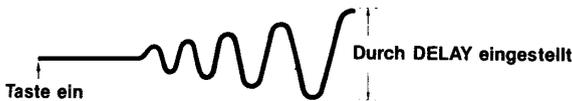
Das Anlegen des Vibrato-Effekts auf die LEAD- und ORCHESTRAL VOICES-Sektionen ist steuerbar.

**1** Lassen Sie uns einmal versuchsweise den Vibrato-Effekt für die Solostimme ändern. Wählen Sie dazu zuerst die Solostimme. Schalten Sie dann die Taste UPPER LEAD in der VIBRATO-Sektion ein. Es können beliebig viele VIBRATO-Tasten eingeschaltet werden.



**2** Stellen Sie die Vibratotiefe ein. Halten Sie dazu eine der Tasten SUSTAIN/VIBRATO DEPTH 0 bis 4 **1** gedrückt, und drücken Sie gleichzeitig die Taste UPPER LEAD in der VIBRATO-Sektion **2**.

Das UPPER LEAD-Lämpchen **2** blinkt und zeigt damit an, daß die Vibratotiefe auf den an **1** angezeigten Wert eingestellt wurde. Wählen Sie 0, um den Vibrato-Effekt auszuschalten oder 4 zur Erzielung der maximalen Vibratotiefe.



**3** Spielen Sie jetzt auf dem oberen Keyboard.

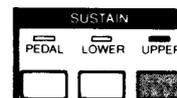
Der Vibrato-Effekt wird jetzt mit der eingestellten Tiefe angelegt. Der Vibrato-Effekt für eine Orchesterstimme des oberen oder unteren Keyboards kann über den gleichen Vorgang ebenfalls eingestellt werden.

## SUSTAIN

Der Sustain-Effekt für die Keyboards und die Pedalklavatur ist steuerbar.

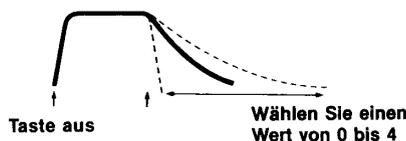
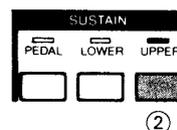
**1** Versuchen Sie einmal den Sustain-Effekt für das obere Keyboard zu verändern. Wählen Sie dazu zuerst eine Stimme unter den ORCHESTRAL VOICES (UPPER KEYBOARD). Schalten Sie dann die Taste UPPER (KNEE) in der SUSTAIN-Sektion ein.

Der Sustain-Effekt kann an alle Tastaturen gleichzeitig angelegt werden (nicht jedoch an die Lead Voice).



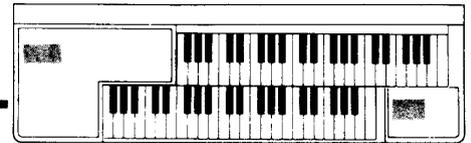
**2** Stellen Sie die Dauer des Sustain-Effekts ein. Halten Sie dazu eine der Tasten SUSTAIN/VIBRATO DEPTH 0 bis 4 **1** gedrückt, und drücken Sie gleichzeitig die Taste UPPER in der SUSTAIN-Sektion **2**.

Das UPPER-Lämpchen **2** blinkt und zeigt an, das die Sustaindauer auf den an **1** angezeigten Wert eingestellt wurde.



**3** Spielen Sie jetzt versuchsweise auf dem oberen Keyboard.

Sobald Sie die Tasten freigeben, wird für jede Note ein allmählich ausklingender Sustain-Effekt der eingestellten Länge erzeugt. Der Sustain-Effekt für den unteren Keyboard und die Fußregistereinheit kann über den gleichen Vorgang ebenfalls eingestellt werden.



**[Die eingestellten Vibratodaten werden gespeichert]**

Sie können den eingestellten Vibrato-Effekt durch Einschalten der VIBRATO-Taste der entsprechenden Stimmensektion am Bedienfeld jederzeit wieder abrufen.

**[Prüfen der Vibratotiefe]**

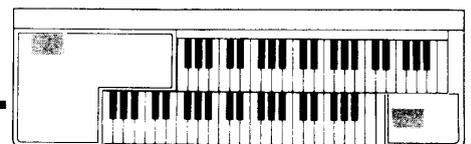
Bei Drücken einer VIBRATO-Taste leuchtet das Lämpchen einer der SUSTAIN/VIBRATO DEPTH-Tasten auf. Das leuchtende Lämpchen zeigt die Vibratotiefeneinstellung für die jeweils gedrückte VIBRATO-Taste an.

**[Zum Vibrato-Effekt]**

Der Vibrato-Effekt wird an bestimmte Stimmen angelegt.

**[Sichern der Vibratodaten]**

Die über die Tasten SUSTAIN/VIBRATO DEPTH eingestellten Vibratodaten bleiben (für mindestens eine Woche) im Speicher erhalten, auch wenn Sie die Electone über den Netzschalter POWER oder die VIBRATO-Tasten am Bedienfeld ausschalten.



**[Sustainlänge]**

Je höher der Zahlenwert der gewählten SUSTAIN/VIBRATO DEPTH-Taste ist, desto länger klingen die Noten nach Freigabe der Keyboardtasten.

**[Prüfen der Sustainlänge]**

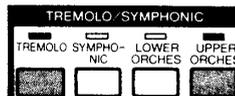
Bei Drücken einer SUSTAIN-Taste leuchtet eines der SUSTAIN/VIBRATO DEPTH-Lämpchen auf. Dieses leuchtende Lämpchen zeigt die Sustain-Längeneinstellung für die jeweils gedrückte SUSTAIN-Taste an.

# TREMOLO/SYMPHONIC

Der Tremolo/Symphonic-Effekt kann an die ORCHESTRAL VOICES des oberen und unteren Keyboards angelegt werden.

**1** Wählen Sie eine ORCHESTRAL VOICE für das obere und untere Keyboard.

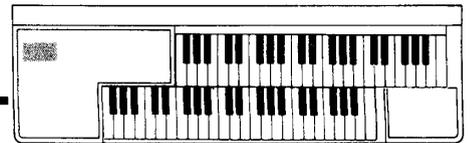
**2** Schalten Sie die Tasten UPPER ORCHES. oder LOWER ORCHES. der TREMOLO/SYMPHONIC-Sektion ein.



**3** Schalten Sie die TREMOLO/SYMPHONIC-Taste ein, und spielen Sie versuchsweise das entsprechende Keyboard.

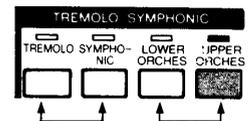
**TREMOLO:** Den Noten wird ein tremulierender, expansiver Klang hinzugefügt. TREMOLO ist in Verbindung mit den Combination-Stimmen besonders effektiv.

**SYMPHONIC:** Ein reicher Sound wird erzeugt, der an eine Symphonie erinnert. Der Effekt SYMPHONIC ist besonders wirksam, wenn er an eine STRINGS-Stimme angelegt wird.



## [Der CHORUS-Effekt]

Durch Ausschalten der Tasten TREMOLO und SYMPHONIC können Sie einen Chorus-Effekt, als eine langsamere Version des TREMOLO-Effekts, anlegen.



Beide Tasten sind auf OFF gestellt.

Eine dieser Tasten in EIN-Stellung stellen.

## [Zusätzliche Hinweise]

Die Effekte Tremolo und Symphonic sind elektronisch zusammengeschlossen und können nicht gleichzeitig in der gleichen Stimmesektion eingesetzt werden.

# GLIDE (LEAD) (nur HC-4)

Mit Hilfe dieses Effekts können Sie die Tonhöhe der Lead Voice vorübergehend um einen halben Schritt senken und anschließend wieder allmählich auf die normale Tonlage anheben. (Die Steuerung erfolgt über den Fußschalter.)

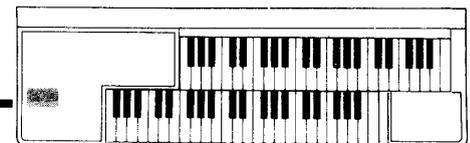
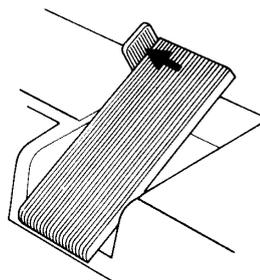
**1** Wählen Sie die Lead Voice, und schalten Sie dann den GLIDE (LEAD)-Regler an der FOOT SWITCH-Sektion ein.

Hierdurch wird der Fußschalter so eingestellt, daß er den ON/OFF-Status des Glide-Effekts steuert.



**2** Drücken Sie den Fußschalter nach links, während Sie die Lead Voice auf dem oberen Keyboard spielen.

Bei Drücken des Fußschalters wird die Tonhöhe der Lead Voice um eine halbe Stufe erniedrigt; bei Freigeben des Fußschalters wird die Note allmählich wieder auf die ursprüngliche Tonhöhe angehoben. (Die Verwendung des Glide-Effekts ermöglicht es Ihnen die gleitende Spieltechnik von Trombone, Violine (Geige) oder Gitarre zu simulieren.)



## [Der Glide-Effekt]

- Während der Verwendung des Glide-Effekts ist der Vibrato-Effekt, der für die LEAD VOICES eingestellt wurde, inaktiv.
- Der Glide-Effekt kann darüber hinaus an jede VOICE MENU-Stimme, die einer grauen Taste in der LEAD VOICES-Sektion zugeordnet wurde, angelegt werden.

## TOUCH (nur HC-4)

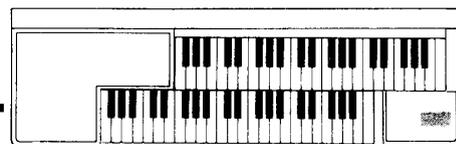
Während diese Taste eingeschaltet ist, können Lautstärke und Timbre von Noten, gespielt auf dem oberen oder unteren Keyboard, auf subtile Weise je nach der Tastenanschlagstärke verändert werden.

### 1 Schalten Sie die TOUCH-Taste ein.



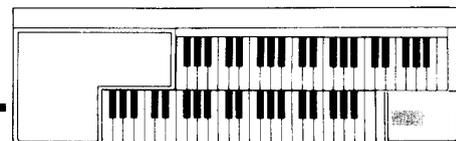
### 2 Spielen Sie auf dem oberen und unteren Keyboard und variieren Sie dabei die Stärke, mit der Sie die Tasten anschlagen.

**Initial Touch:** Der Klang wird je nach dem Druck (Anschlaggeschwindigkeit), mit dem die oberen oder unteren Tasten zuerst angeschlagen werden, gesteuert. Je stärker Sie die Tasten zuerst anschlagen, desto lauter und heller klingt die erzeugte Stimme.



#### [Verwendung der Touch-Funktion]

- Bei Einsatz der Keyboard-Percussion-Funktion kann die Lautstärke des Perkussionsinstruments bei Anschlag von Tasten auf dem unteren Keyboard durch Initial Touch anschlagabhängig gesteuert werden, ungeachtet des ON/OFF-Status der TOUCH-Taste am Bedienfeld. (nur HC-4)
- Das Touch-Merkmal kann auch in Verbindung mit jeder Stimme des VOICE MENU eingesetzt werden, die zu einer grauen Taste in jeder Stimmensektion des oberen oder unteren Manuals übertragen worden ist.
- Die Steuerung der Stimmen durch die Touch-Funktion gesteuert ist je nach Art der Stimme unterschiedlich.



## TRANSPOSITION

Mit Hilfe dieser Funktion können Sie die Tonart Ihres Electones, d.h. des gesamten Instruments, in Halbtonschritten bis zu einer halben Oktave erhöhen oder erniedrigen.

### 1 Drücken Sie zum Ändern der Tonart die Taste ▼ bzw. ▲.



**▼-Taste:** Senkt die Tonart mit jedem Tastendruck um einen Halbtonschritt. Ist die normale Tonart bei noch nicht erfolgter Transposition "C", kann mit jedem Drücken der Taste ▼ auf folgende Tonarten umgestellt werden: (maximal sechs Schritte)

Normaltonart	▼ x 1	▼ x 2	▼ x 3	▼ x 4	▼ x 5	▼ x 6
C	B	B $\flat$ (A $\sharp$ )	A	A $\flat$ (G $\sharp$ )	G	G $\flat$ (F $\sharp$ )

**▲-Taste:** Erhöht die Tonart mit jedem Tastendruck um einen Halbschritt. Ist Normaltonart bei noch nicht erfolgter Transposition "C", kann mit jedem Drücken der Taste ▲ auf folgende Tonarten umgestellt werden: (maximal sechs Schritte)

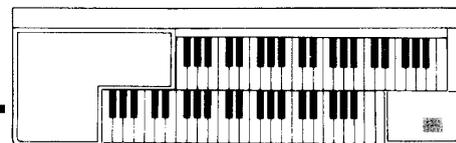
Normaltonart	▲ x 1	▲ x 2	▲ x 3	▲ x 4	▲ x 5	▲ x 6
C	C $\sharp$ (D $\flat$ )	D	D $\sharp$ (E $\flat$ )	E	F	F $\sharp$ (G $\flat$ )

### 2 Drücken Sie zum Rückstellen auf die normale Tonart die Tasten ▼ und ▲ gleichzeitig.

Das Erlöschen beider Lämpchen zeigt daraufhin an, daß die normale Tonart wieder hergestellt ist. **HINWEIS:** Die Normaltonart kann ebenso durch Schalten des Netzschalters POWER auf OFF und zurück auf ON wieder hergestellt werden.

#### [Verwendung der Transpositionsfunktion]

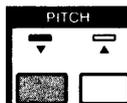
- Die Transpositionseinstellung ist nicht in der REGISTRATION MEMORY speicherbar. Drücken Sie, wenn Sie die Tonart während des Spiels ändern möchten, die Taste ▼ bzw. ▲ im Moment, in dem die Änderung erfolgen soll, um die gewünschte Tonart zu erzielen.
- Die jeweils eingestellten Transpositionsdaten können zur Speicherung auf ein RAM Pack übertragen werden. (HC-4)
- Bei Drücken der Taste ▼ oder ▲ leuchtet deren Lämpchen mitunter nicht auf. Ist die derzeit eingestellte Tonart niedriger als die Normaltonart, bleibt die Taste ▼ erleuchtet; ist die derzeit eingestellte Tonart höher als die Normaltonart, bleibt die Taste ▲ erleuchtet. Das Lämpchen der Taste ▼ leuchtet deshalb mitunter weiter, selbst wenn Sie die Taste ▲ drücken.



## PITCH (nur HC-4)

Bedienen Sie sich dieser Funktion zur Feinstimmung der Tonhöhe des gesamten Instruments.

### 1 Drücken Sie zum Ändern der Tonhöhe die Taste ▼ bzw. ▲.



**▼-Taste:** Mit jedem Drücken dieser Taste wird die Tonhöhe leicht gesenkt. (Wenn A<sub>3</sub> 440 Hz entspricht, kann die Tonhöhe um maximal vier Schritte bei etwa 0,3 Hz pro Schritt gesenkt werden.)

**▲-Taste:** Mit jedem Drücken dieser Taste wird die Tonhöhe leicht erhöht. (Wenn A<sub>3</sub> 440 Hz entspricht, kann die Tonhöhe um maximal 15 Schritte bei etwa 0,3 Hz pro Schritt erhöht werden.)

### 2 Drücken Sie zum Rückstellen auf die Normaltonart die Tasten ▼ und ▲ gleichzeitig.

Das Erlöschen beider Lämpchen zeigt daraufhin an, daß die Normaltonart wieder hergestellt ist. (Die Normaltonart kann ebenso durch Schalten des Netzschalters POWER auf OFF hergestellt werden.)

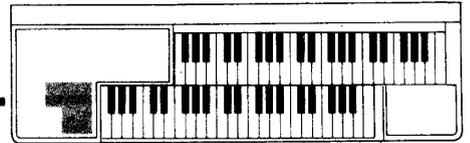
#### [Verwendung der PITCH-Funktion]

- Die jeweils eingestellte Tonhöhe kann nicht in den Registerspeicher eingegeben und auch nicht zur Speicherung auf ein RAM Pack übertragen werden.
- Bei Drücken der Tasten ▲ oder ▼ leuchtet deren Lämpchen mitunter nicht auf. Ist die derzeit eingestellte Tonhöhe niedriger als die Normaltonhöhe, bleibt die Taste ▼ erleuchtet; ist die derzeit eingestellte Tonhöhe höher als die Normaltonhöhe, bleibt die Taste ▲ erleuchtet. Das Lämpchen der Taste ▲ leuchtet deshalb in bestimmten Fällen weiter, selbst wenn Sie die Taste ▼ drücken.

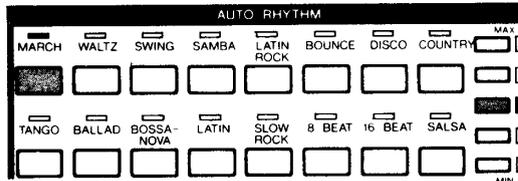
# 6. Hinzufügen von Rhythmus

Die Auto Rhythmus-Funktion erzeugt automatisch diverse Rhythmuspattern.

## AUTO RHYTHM

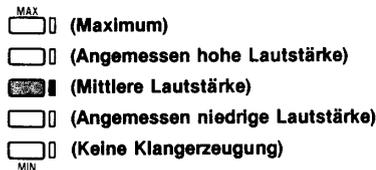


### 1 Wählen Sie ein Rhythmuspattern.



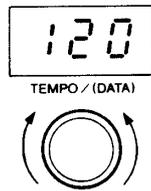
### 2 Stellen Sie die Lautstärke ein.

Die Lautstärke ist über fünf Stufen verstellbar.



### 3 Stellen Sie das Tempo ein.

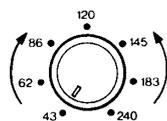
Durch Drehen des TEMPO-Reglers nach rechts steigert sich der angezeigte Wert, und das Tempo erhöht sich (Maximum: 240).



Durch Drehen nach links senkt sich der angezeigte Wert, und das Tempo verringert sich (Minimum: 40).

[HC-4]

Das gewählte Tempo wird auf dem Display angezeigt. (Beachten Sie, daß der angezeigte Wert dem Metronomwert entspricht.)

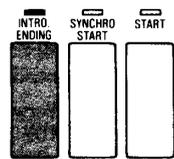


[HC-2]

Verwenden Sie den TEMPO-Regler zum Einstellen des Tempos eines Rhythmus.

Die Zahlen am TEMPO-Regler zeigen das Tempo als Zahl der Viertelnoten pro Minute an. Da diese Zahl dem Metronomwert entspricht, kann sie als Leitwert bei der Einstellung des Tempos des Rhythmus verwendet werden.

### 4 Schalten Sie den Rhythmus ein.



#### SYNCHRO START

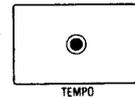
Durch Drücken dieser Taste anstelle der START-Taste setzt der Rhythmus erst ein, wenn Sie entweder eine untere oder eine obere Keyboard-Note anschlagen und beginnt dann vom ersten Takt an. Dieses Merkmal ist nützlich, wenn Sie beabsichtigen, die Begleitung über die Auto Bass- oder die Arpeggio Chord-Funktion zu spielen.

#### START

Bei Einschalten dieser Taste startet der Rhythmus sofort. Drücken Sie zum Stoppen des Rhythmus diese Taste noch einmal.

#### [TEMPO-Lämpchen]

Dieses Lämpchen befindet sich zwischen der ARPEGGIO CHORD-Sektion und der BALANCE-Sektion und blinkt synchron mit dem über den TEMPO-Regler eingestellten Tempo.



#### • Nach Start des Rhythmus:

Das Lämpchen blinkt beim ersten Taktschlag (Abtakt) jedes Taktabschnitts. Behalten Sie dieses Lämpchen im Auge, wenn Sie Ihr Spiel zugleich mit dem Rhythmus starten möchten.

#### • Wenn die Taste SYNCHRO in Ein-Stellung ist, aber der Rhythmus noch nicht begonnen hat:

Das Lämpchen blinkt bei jedem Taktschlag. Vor dem Beginnen des Spiels können Sie dieses Lämpchen als geräuschloses optisches Metronom verwenden. (Das Lämpchen arbeitet auch auf entsprechende Weise, wenn der Rhythmus durch den Fußschalter gestoppt wird.)

## FILL IN

**1 Starten Sie den Rhythmus.**

**2 Drücken Sie die Taste FILL IN, wenn Sie Ihrem Spiel diese Funktion hinzufügen möchten.**

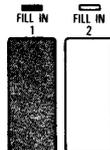
Die FILL IN-Funktion liefert eine Variation zu den grundlegenden Rhythmuspattern. Das Fill In-Pattern spielt vom Drücken der Taste anfangen, bis zum Ende des jeweiligen Taktabschnitts, und der Rhythmus kehrt bei Beginn des nächsten Taktabschnitts automatisch zum ursprünglichen Rhythmuspattern zurück.

### [Zusätzliche Hinweise]

- Halten Sie die Taste FILL IN gedrückt, wenn Sie ein längeres Fill In-Pattern wünschen.
- Durch Drücken der Taste FILL IN vor dem Start des Rhythmus funktioniert das Fill In-Pattern als Einleitung.

#### FILL IN 1

Ein Rhythmus-Pattern, das wirksam ist, wenn es zusammen mit den ARPEGGIO Patterns 1 und 2 eingesetzt wird.



#### FILL IN 2

Ein Rhythmus-Pattern, das wirksam ist, wenn es zusammen mit den ARPEGGIO Patterns 3 und 4 eingesetzt wird.

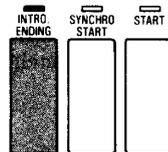
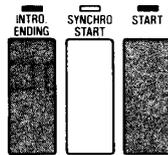
## INTRO./ENDING

**1 Drücken Sie die Taste INTRO./ENDING und anschließend die START-Taste.**

Eine Rhythmus-einleitung, bestehend aus einem Takt, die vor dem Start des normalen Patterns einsetzt.

**2 Drücken Sie kurz vor Spielende die INTRO./ENDING-Taste.**

Im Moment des Tastendrucks wird Ihrem Spiel jetzt ein Ending Pattern hinzugefügt (maximal zwei Taktabschnitte). Nach Ablauf des Endings stoppt der Rhythmus automatisch.

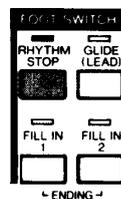


### [Zusätzliche Hinweise]

- INTRO./ENDING kann auch dann eingesetzt werden, wenn der Rhythmus über Synchro Start gestartet wurde.

## FOOT SWITCH (nur HC-4)

**1 Wählen Sie eine Funktion durch Drücken des FOOT SWITCH-Wahlschalters, und starten Sie anschließend den Rhythmus.**



### [RHYTHM STOP-Funktion des Fußschalters]

Wenn der Rhythmus über den Fußschalter gestoppt wurde, beginnt die das RHYTHM STOP-Lämpchen zu blinken, und der Rhythmus wird unterbrochen. Wird der Rhythmus durch Drücken des Fußschalters erneut gestartet, leuchtet das Lämpchen wieder wie zuvor. Das Einschalten der INTRO./ENDING-Taste nach Stoppen des Rhythmus über den Fußschalter und nochmaliges Drücken des Fußschalters erzeugt eine Einleitung von der Länge eines Taktabschnitts.

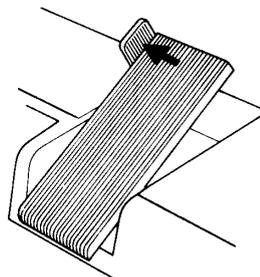
[Vom Fußschalter gesteuerte Funktionen]

<b>RHYTHM STOP</b>	Drücken Sie den Fußschalter zum Stoppen des Rhythmus, und noch einmal um diesen wieder zu starten.
<b>FILL IN 1</b>	Durch Drücken des Fußschalters wird das Pattern FILL IN 1 erzeugt.
<b>FILL IN 2</b>	Durch Drücken des Fußschalters wird das Pattern FILL IN 2 erzeugt.
<b>ENDING</b>	Durch Drücken des Fußschalters wechselt der Rhythmus zum Ending Pattern über und stoppt nach dessen Ablauf.

\*Für Einzelheiten zum Glide-Effekt, siehe Seite 15.

**2 Drücken Sie den Fußschalter nach links.**

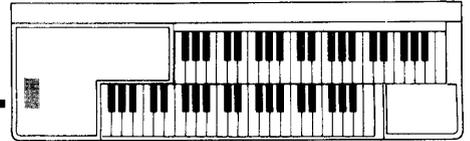
Drücken Sie den Fußschalter an der linken Seite des Expressionspedals während des Spiels nach links. Auf diese Weise können Sie die über den Fußwahlschalter gewählte Funktion steuern.



# 7. Erzeugung des Klangs von Perkussionsinstrumenten

Es stehen 34 verschiedene Klangtypen von Perkussionsinstrumenten, wie z.B. Schlagzeug und Becken, zur Verfügung.

## KEYBOARD PERCUSSION



### 1 Stellen Sie KEYBOARD PERCUSSION auf ON.

Stellen Sie die Tasten LOWER und PEDAL auf ON. Ebenso kann auch nur eine dieser beiden Tasten auf ON gestellt werden.

**LOWER:** Das Einschalten dieser Taste ermöglicht die Erzeugung von Percussionsklängen über das untere Keyboard.

**PEDAL:** Das Einschalten dieser Taste ermöglicht die Erzeugung von Percussionsklängen über die Fußregistereinheit.



### [Formung eines Ensembles mit anderen Stimmen]

Sofern Stimmen für das untere Keyboard und die Fußregistereinheit eingestellt wurden, werden diese zusammen mit den Percussionsklängen erzeugt. Falls Sie nur die Percussionsklänge erzeugen möchten, stellen jede einzelne der Stimmen auf OFF.

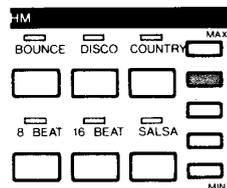
### [Touch Control] (HC-4)

Die Feinabstimmung der Lautstärke der Percussionsklänge ist über die Initial Touch-Funktion der Tasten des unteren Keyboards möglich. Diese Initial Touch-Funktion arbeitet unabhängig vom ON/OFF-Status der TOUCH-Taste am Bedienfeld.



### 2 Stellen Sie die Lautstärke ein.

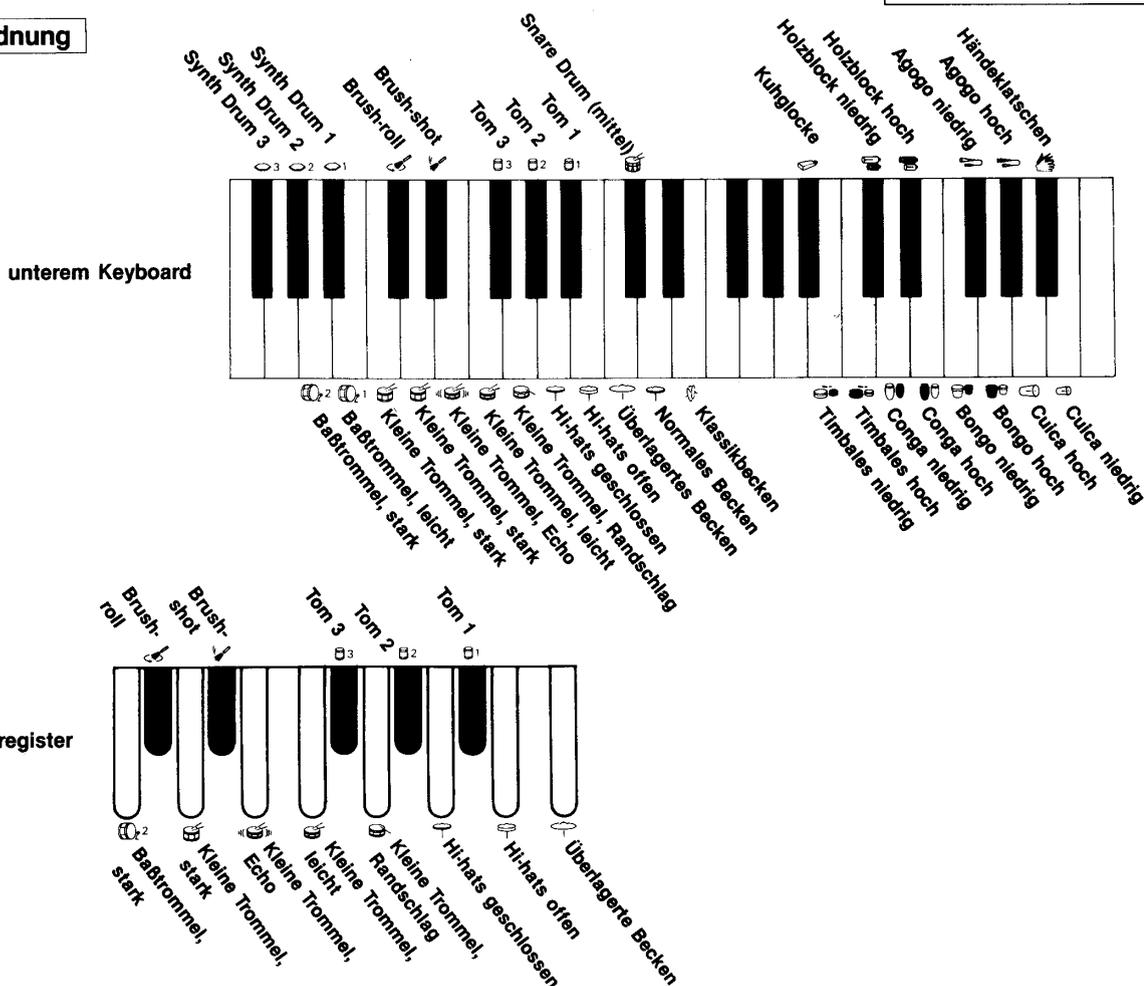
Die Lautstärke der Percussionsklangpattern ist über den VOLUME-Regler der Rhythmussektion regelbar. Stellen Sie mit diesem Regler den gewünschten Lautstärkepegel ein.



### 3 Schlagen Sie Tasten auf dem unteren Keyboard und dem Fußregister an.

Beziehen Sie sich auf die Abbildungen unterhalb der Tasten des unteren Keyboards, um zu sehen, welche Tasten des unteren Keyboards den Tasten der Fußregistereinheit entsprechen.

#### Zuordnung

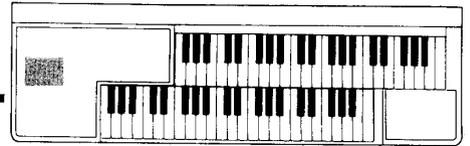


### [Vorsicht]

- Rhythmen sind nicht vom Anwender programmierbar.
- Die Percussion-Sounds sind bestimmten Tasten zugeordnet, wie unten angegeben. Diese Tastenzuordnungen können nicht geändert werden.
- Tasten, die gleichzeitig zwei oder mehr Noten des gleichen Percussion-Sounds erzeugen, können zur Erzeugung von "Wirbel-" Effekten eingesetzt werden.

# 8. Spaß mit automatischer Begleitung

Diese Funktion erzeugt Akkord- und Baßbegleitungen automatisch. Die Funktion kann über drei verschiedene Betriebsarten eingesetzt werden (SINGLE FINGER, FINGERED CHORD, CUSTOM A.B.C.), wovon eine sicher auch für Sie genau richtig ist.



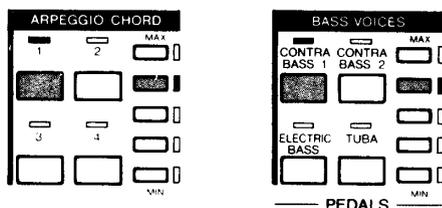
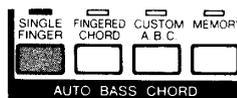
## AUTO BASS CHORD

### SINGLE FINGER

Dieser Modus ist der schnellste und leichteste Weg zur Erzeugung einer Vielzahl verschiedener Akkorde (und Bässe) durch Einsatz von nur einem, zwei oder drei Fingern.

**1 Drücken Sie die Taste SINGLE FINGER.**

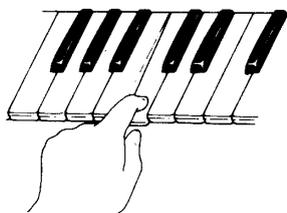
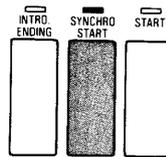
**2 Wählen Sie das Arpeggio-Akkordmuster für das untere Keyboard sowie eine Stimme unter den BASS VOICES für das Fußregister, und stellen Sie deren Lautstärkepegel ein.**



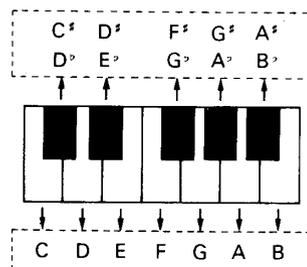
**3 Wählen Sie einen Rhythmus. (→Seite 17)**

Stellen sie nach der Wahl eines Rhythmuspatterns das Tempo auf eine Ihnen angenehme Geschwindigkeit ein, und regeln Sie die Lautstärke. Schalten Sie anschließend SYNCHRO START ein.

**4 Schlagen Sie eine Taste auf dem unteren Keyboard an.**



[Verhältnis zwischen den unteren Keyboardnoten und den entsprechenden Dur-Akkorden]



Sie hören jetzt einen Dur-Akkord mit Baßbegleitung synchronisiert mit dem Rhythmuspattern. Die von Ihnen gespielte Note nennt sich "Grundton". Ein Akkord erhält seine Bezeichnung nach dessen Grundton, wie z.B. C-Dur, F-Dur usw.

#### [Akkordspiel im Einfingermodus]

##### Akkordbeispiel in der Tonart C

**Dur-Akkorde:**  
Schlagen Sie den Grundton (Name) des Akkords an.



**Moll-Akkorde:**  
Schlagen Sie gleichzeitig den Grundton und eine beliebige schwarze Taste links daneben an.



**Septimakkorde:**  
Schlagen Sie gleichzeitig den Grundton und eine beliebige weiße Taste links daneben an.



**Moll-Septimakkorde:**  
Schlagen Sie gleichzeitig den Grundton und eine beliebige schwarze und weiße Taste links daneben an.



#### [Zusätzliche Hinweise]

- Beim Ändern von Arpeggio-Akkordpattern ändert sich das Baßpattern automatisch.
- Im Einfingermodus klingt der erzeugte Akkord in der gleichen Oktavenhöhe, ganz gleich wo dieser auf dem unteren Keyboard gespielt wird.
- Heben Sie beim Ändern von Akkorden den Finger bitte für einen Moment ganz vom unteren Keyboard ab, bevor Sie die nächste Taste anschlagen.

### MEMORY

Durch Drehen des MEMORY-Reglers können Sie ein fortlaufendes, automatisches Spiel erzeugen, selbst nachdem Sie die Hand (oder Ihren Fuß) vom unteren Keyboard oder von der Fußregistereinheit genommen haben.



# FINGERED CHORD

Durch einfaches Drücken von Akkorden auf dem unteren Manual können Sie automatisch die für die gedrückten Akkorde am besten geeignete Baßbegleitung erzeugen.

## 1 Drücken Sie die Taste FINGERED CHORD.



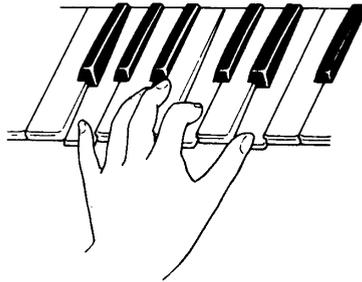
## 2 Wählen Sie das Arpeggio-Akkordmuster für das untere Keyboard sowie eine Stimme unter den BASS VOICES für die Fußregistereinheit, und stellen Sie deren Lautstärkepegel ein.

## 3 Wählen Sie einen Rhythmus. (→Seite 17)

Stellen Sie nach der Wahl eines Rhythmuspatterns das Tempo auf eine Ihnen angenehme Geschwindigkeit ein, und regeln Sie die Lautstärke. Bei Verwendung von SYNCHRO START startet die automatische Begleitung und der Rhythmus bei Anschlag eines Akkords auf dem unteren Keyboard.

## 4 Spielen Sie einen Akkord auf dem unteren Keyboard.

Sie hören jetzt eine Akkord- und Baßbegleitung synchronisiert mit dem Rhythmus. Der von Ihnen gespielte Akkord ist die Basis für das automatische Begleitspiel. Je nach Belieben können Sie MEMORY hinzufügen.



### [CUSTOM A.B.C.]

Die Custom A.B.C.-Funktion ermöglicht das Spiel eines Akkords und eines Pedals und erzeugt automatisch Begleitungsmuster für Sie dazu!

#### 1) Drücken Sie die Taste CUSTOM A.B.C.



#### 2) Wählen Sie Instrumente für das untere Keyboard (einschließlich Arpeggio-Akkorde, falls gewünscht) und die Fußregistereinheit. Stellen Sie alle Lautstärkepegel Ihren Vorstellungen entsprechend ein.

#### 3) Wählen Sie einen Rhythmus.

#### 4) Spielen Sie einen Akkord auf dem unteren Keyboard, und schlagen Sie eine Note auf der Fußregistereinheit an.

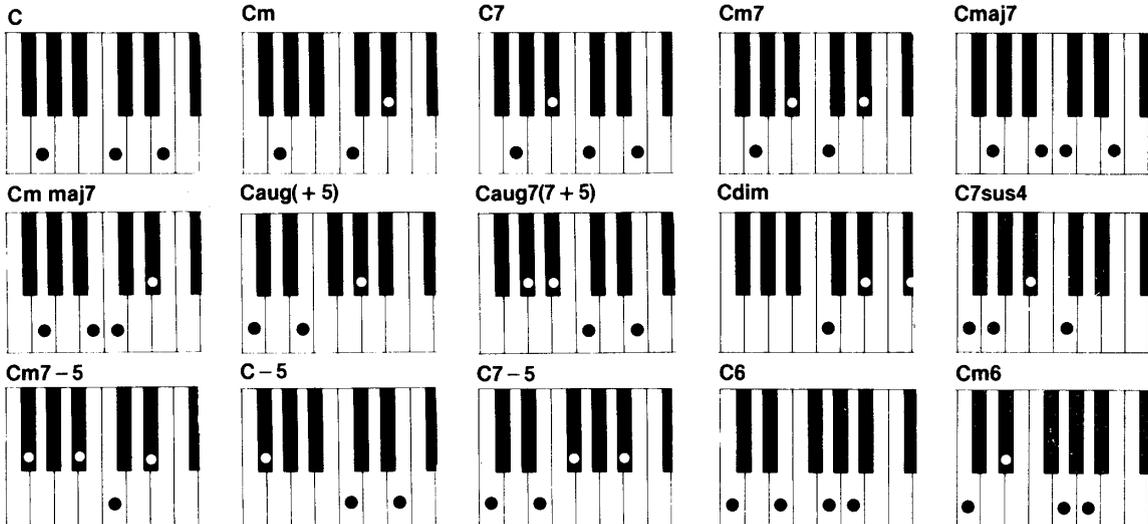
Sie hören jetzt eine mit dem Rhythmus synchronisierte Akkord- und Baßbegleitung. Da der auf der Fußregistereinheit angeschlagene Ton jede beliebige Note sein kann (d.h. es muß nicht unbedingt der "Grundton" des auf dem unteren Keyboard gespielten Akkords sein) stehen Ihnen hiermit anspruchsvollere Begleitspiele zur Verfügung.

### [Zusätzliche Hinweise]

- Auch bei Verwendung von Auto Bass Chord ohne automatische Rhythmusbegleitung liefert Ihr Electone noch die Akkorde und Bässe, jedoch bleibt der Hintergrund stationär ("unbelebt").  
Zur Beachtung: Arpeggio-Akkorde funktionieren ohne Rhythmus nicht. (→Seite 22)
- Einige der im Fingered Chord-Modus zur Verfügung stehenden Akkorde sind: Durakkord, Mollakkord, Septimakkord, Moll-Septimakkord, Dur-Septimeakkord, verminderter Akkord, übermäßiger Akkord, übermäßiger Septimakkord, dominanter Septimakkord, Septimakkord mit verlängerter Quarte, Sextakkord, Moll-Septimakkord, Durquintakkord, Septimakkord und Mollsextakkord.
- Bei der Verwendung von Custom A.B.C. dient die Taste MEMORY ausschließlich zum Speichern der Baßbegleitung.

### Akkorde, die im Fingered Chord- oder Custom A.B.C.-Modus eingesetzt werden können

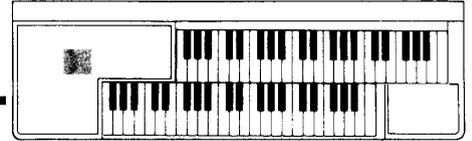
Während des Spiels im Fingered Chord- bzw. im Custom A.B.C.-Modus werden die unten aufgeführten 15 Akkordtypen automatisch erkannt, zur Erzeugung einer Baßbegleitung, basierend auf diesen Akkorden. (In der Abbildung sind die Akkordtypen durch Akkordbezeichnungen, die C als Grundton haben, angegeben.)



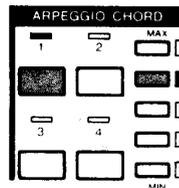
# 9. Wählen eines Begleitpatterns

Begleitpattern werden durch Drücken einer der ARPEGGIO CHORD-Tasten 1 bis 4 gewählt.

## ARPEGGIO CHORD



### 1 Wählen Sie ein Begleitpattern, und stellen Sie dessen Lautstärke ein.



#### Begleitpattern 1 und 2

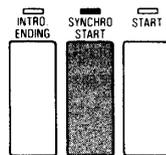
Drücken Sie eine dieser Tasten zur Wahl einer mit dem Rhythmus synchronisierten, rhythmischen Akkordbegleitung.

#### Begleitpattern 3 und 4

Drücken Sie eine dieser Tasten zur Wahl einer mit dem Rhythmus synchronisierten Arpeggio-Akkordbegleitung.

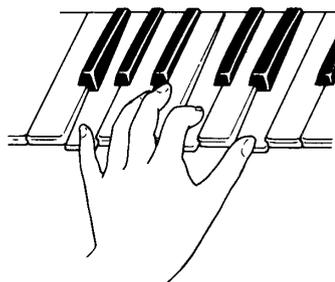
### 2 Schalten Sie die SYNCHRO START-Taste ein.

Anstelle der SYNCHRO START-Taste kann der Rhythmus auch über die START-Taste gestartet werden.



### 3 Schlagen Sie versuchsweise einige Akkorde auf dem unteren Keyboard an.

Sie können automatisch ein mit dem Rhythmus synchronisiertes Begleitpattern erzeugen, indem Sie einfach Akkorde auf dem unteren Keyboard gedrückt halten.



#### [Arpeggio-Akkordpattern und Stimmen]

Die ARPEGGIO CHORD-Pattern 1, 2, 3 und 4 sind so ausgelegt, daß sie zum jeweiligen Rhythmus die am besten passenden Begleitpattern liefern. Jedes Arpeggio-Akkordpattern wurde darüber hinaus mit einer Stimme versehen, die dem Stil des jeweiligen Rhythmuspatterns entspricht.

#### [Verhältnis zwischen ARPEGGIO CHORD und AUTO RHYTHM]

Begleitpattern von ARPEGGIO CHORD sind auf Synchronisierung mit dem Rhythmus ausgelegt. Achten Sie deshalb darauf, diese Funktion stets in Verbindung mit AUTO RHYTHM einzusetzen.

#### [Verwendung von ARPEGGIO CHORD in Verbindung mit AUTO BASS CHORD]

Der kombinierte Einsatz von ARPEGGIO CHORD und AUTO BASS CHORD erleichtert die Erzeugung einer mit dem Rhythmus synchronisierten Begleitung bedeutend. Ist zusätzlich noch der A.B.C. MEMORY-Wahlschalter eingeschaltet, klingt das Arpeggio-Akkordpattern auch nach Freigeben der Tasten des unteren Keyboards weiter. (→ Seite 20)

#### [Verhältnis zwischen ARPEGGIO CHORD und dem Basspattern]

Bei Verwendung von ARPEGGIO CHORD zusammen mit AUTO BASS CHORD ändert sich bei Änderung des Arpeggio-Akkordpatterns auch das Basspattern.

#### [Änderung des Begleitpatterns durch Fill In- oder Ending-Pattern]

Das Arpeggio-Akkordpattern ändert sich auch während der Erzeugung eines Fill In- oder Ending-Patterns des Rhythmus.

#### [Begleitpatternvariation durch Akkordtypen]

Das Arpeggio-Akkordpattern ändert sich je nach dem auf dem unteren Keyboard angeschlagenen Akkordtyp.

#### [Abschalten des Arpeggio-Akkordpatterns]

Falls Sie die Begleitung auf dem unteren Keyboard selbst, ohne den Klang des Arpeggio-Akkordpatterns, spielen möchten, stellen Sie die Lautstärke des Arpeggio-Akkords auf "0" (unterste Taste).

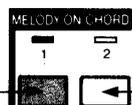
# 10. Harmonisierung der Melodie

Mit Hilfe dieser Funktion werden Einzelnotenmelodien automatisch in harmonische Melodien umgewandelt, die Ihrem Spiel einen zusätzlichen Reiz verleihen.

## MELODY ON CHORD

### 1 Drücken Sie eine der beiden MELODY ON CHORD-Tasten.

Drücken Sie "1", um automatisch zwei Noten zu der Melodie hinzuzufügen.



Drücken Sie "2", um automatische drei Noten zu der Melodie hinzuzufügen.

Drücken Sie "1", um Ihrer Melodie automatisch zwei Noten hinzuzufügen. Drücken Sie "2", um Ihrer Melodie automatisch drei Noten hinzuzufügen. Drücken Sie "1" und "2" gleichzeitig, um drei von Ihrer Melodieline leicht abweichende Noten hinzuzufügen.

### 2 Wählen Sie ein Instrument zum Spielen der Melodie. (→Seite 9)

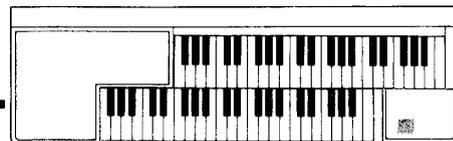
Wählen Sie den Klang, den Sie zum Spielen Ihrer Melodie verwenden möchten unter den am oberen Keyboard zur Verfügung stehenden Stimmen, und stellen Sie dessen Lautstärkepegel ein. (Die Stimmen UPPER ORCHESTRAL des oberen Keyboards klingen hierbei als Harmoniestimmen. Stellen Sie den Lautstärkepegel der Sektionen ORCHESTRAL VOICES des oberen Keyboards so ein, daß jede der Stimmen gut hörbar ist.)

### 3 Wählen Sie eine Stimme für den unteren Keyboard. (→Seite 10)

Regeln Sie nach der Wahl der Stimme deren Lautstärkepegel.

### 4 Spielen Sie einen Akkord auf dem unteren Keyboard und die Melodie auf dem oberen Keyboard.

Die Harmonielinie wird jetzt automatisch Ihrer Melodie hinzugefügt, und Ihr Spiel klingt damit professioneller als je zuvor!



#### [Setzen Sie diese Funktion einmal mit Auto Bass Chord ein!]

MELODY ON CHORD 1 und 2 können auch in zusammen mit A.B.C. eingesetzt werden. Wenn Sie zum Beispiel Single Finger verwenden, werden die automatisch erzeugten Akkorde als Harmonielinien der Melodie hinzugefügt. Bei Verwendung von Memory und Auto Rhythm klingen die Harmonielinien auch nach Freigeben der Tasten des unteren Keyboards weiter.

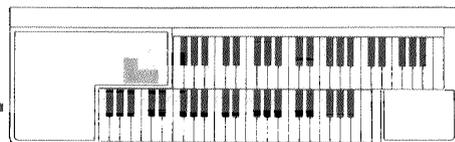
#### [Zusätzliche Hinweise]

- Die automatisch hinzugefügte Harmonielinie wird von den auf dem unteren Keyboard gespielten Akkorden abgeleitet. Wenn Sie nur auf dem oberen Keyboard spielen, werden deshalb keine Harmonielinie erzeugt.
- Beim Spielen einer Melodie im unteren Bereich des oberen Keyboards wird eine Harmonisierung mitunter nicht erzeugt.

# 11. Speichern Ihrer beliebtesten Registrierungen

Mit Hilfe dieser Funktion können Sie Ihre beliebtesten Klangpattern in den internen Speicher eingeben und anschließend jederzeit auf einfachen Tastendruck wieder abrufen.

## REGISTRATION MEMORY



### Speicherung einer Registrierung

#### 1 Stellen Sie die gewünschte Registrierung am Bedienfeld ein.

Folgende Arten von Daten können in den Registrierspeicher eingegeben werden:

- Stimmen, Lautstärkepegel und Balance für alle Tastaturen
- Die Zuordnung von VOICE MENU-Stimmen zu den grauen Tasten
- Der ON/OFF-Status von SUSTAIN, VIBRATO und TREMOLO/SYMPHONIC
- Die über SUSTAIN/VIBRATO DEPTH eingestellte Länge des Sustain-Effekts und die Vibratotiefe
- Das gewählte Pattern und die Lautstärkepegel von RHYTHM.
- Das Rhythmustempo
- Die gewählte Funktion des Fußschalters (nur HC-4)
- Die gewählten Pattern und der Lautstärkepegel von ARPEGGIO CHORD
- Der ON/OFF-Status der KEYBOARD PERCUSSION-Tasten
- AUTO BASS CHORD
- MELODY ON CHORD
- Der ON/OFF-Status von TOUCH (nur HC-4)

#### 2 Halten Sie die rote Taste "M." (Memory) gedrückt, und drücken Sie gleichzeitig die Zifferntasten (1, 2, 3, 4, 5) unter denen Sie die Registrierung speichern möchten.

Das Lämpchen über der jeweils gedrückten Zifferntaste blinkt kurz auf und zeigt damit an, daß die Registrierung unter dieser Taste gespeichert wurde. Speichern Sie unter Nutzung der verbleibenden Tasten alle sonstigen Registrierungen auf die gleiche Weise.

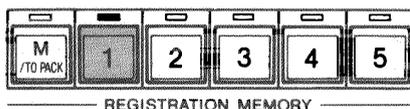


[HC-4]

### Abwurf einer Registrierung aus dem Speicher

#### 1 Drücken Sie eine der Zifferntasten.

Sobald eine Zifferntaste gedrückt wurde, ist die in den Speicher eingegebene Registrierung sofort am Bedienfeld verfügbar bzw. abrufbar.



[HC-4]

#### 2 Hiernach kann eine weitere Registrierung durch Drücken der entsprechenden Taste abgerufen werden.

Bei Drücken einer anderen Zifferntaste ändert sich sofort die Bedienfeldeinstellung, so daß Sie stets auf einen Blick erkennen können, welche Einstellungen gespeichert wurden.

### DISABLE



Bei Einschalten dieser Taste vor Abruf einer gespeicherten Registrierung zum Bedienfeld der Electone, bleiben die jeweiligen Bedienfeldeinstellungen weiterhin gültig. Die Einstellungen von AUTO RHYTHM, ARPEGGIO CHORD, AUTO BASS CHORD und MELODY ON CHORD bleiben deshalb unverändert, selbst wenn Sie über die Zifferntasten 1 bis 5 eine andere Registrierung wählen. Dieses Merkmal ist nützlich wenn Sie unter Beibehaltung des Rhythmusfortlaufs nur die Stimmen und Effekte ändern möchten.

#### [Speicherung und Tastenlämpchen]

Obwohl das Lämpchen der Registrierspeichertasten 1 bis 5 fortlaufend leuchtet, kann die Speicherung von Registrierdaten ungeachtet des ON/OFF-Status der Lämpchen durchgeführt werden.

**Speicherung einer Registrierung unter einer leuchtenden Taste:** Die neue Registrierung wird unter der leuchtenden Taste gespeichert. Das dazugehörige Lämpchen blinkt während des Einspeicherungsvorgangs und leuchtet dann normal weiter.

**Speicherung einer Registrierung unter einer nicht leuchtenden Taste:** Die neue Registrierung wird unter dieser nicht leuchtenden Taste, die bereits Registrierdaten enthält, gespeichert; der Speicherinhalt der leuchtenden Taste bleibt jedoch unverändert. Das Lämpchen der nicht leuchtenden Taste blinkt nur während des Einspeicherungsvorgangs und erlischt danach wieder.

#### [Ändern der zum Bedienfeld abgerufenen Registrierung]

Nach Abrufen einer Registrierung durch Drücken einer der Zifferntasten 1 bis 5, können Sie die derzeitige Registrierung durch Ändern der Bedienfeldeinstellungen teilweise ändern. In diesem Fall jedoch, werden die tatsächlich gespeicherten Registrierdaten für diese Zifferntaste nicht geändert.

#### [Speichern der in den Registrierspeicher eingegebenen Daten] (nur HC-4)

Die im Registrierspeicher enthaltenen Daten können für spätere Verwendung auf ein RAM Pack übertragen werden.

#### [M.-Taste (Memory)] (nur HC-4)

Neben der Verwendung zum Speichern von Registrierungen dient die rote Taste M. (Memory) auch zur Übertragung der der Electone-Daten auf ein RAM Pack usw.

#### [Schutz der Daten im Registrierspeicher]

Die Daten des Registrierspeichers bleiben selbst bei Ausschalten des Electone durch den internen Batterieschutz (für mindestens eine Woche) gespeichert. Falls das Electone jedoch länger als eine Woche ausgeschaltet bleibt, wird der durch den Batterieschutz gesicherte Inhalt des Registrierspeichers durch die Daten der Grundregistrierungen ersetzt.

#### [Schutz der Bedienfeldeinstellungen nach Ausschalten der Stromversorgung]

Neben dem Inhalt des Registrierspeichers wird auch die zur Zeit des Ausschaltens des Electone eingestellte Bedienfeldregistrierung durch den internen Batterieschutz gespeichert. Bei Wiedereinschalten des Electones wird der zuletzt gültige Bedienfeldstatus wieder aus dem Speicher abgerufen.

# 12. Übertragen der Information zum Pack

Es ist möglich, die Information des Registration Memory, die im Electone gespeichert ist, zu einem RAM-Pack (Sonderzubehör) zu übertragen. Die zum RAM-Pack übertragene Information kann dann auch zurück zum Electone übertragen werden.

## PACK (nur HC-4)

### Übertragung von Daten auf ein RAM Pack (TO PACK)

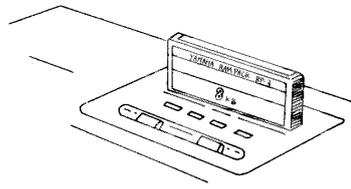
#### 1 Speichern Sie die gewünschte Information im Registration Memory. (→Seite 24)

Folgende Datentypen können auf ein RAM Pack übertragen werden:

- Sämtliche Daten des Registrierspeichers (→Seite 24).
- Sämtliche USER VOICE-Daten (→Seite 11)
- Transpositionsdaten (→Seite 16)

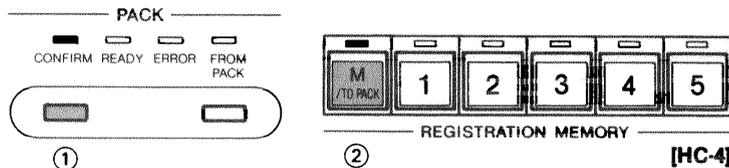
#### 2 Stecken Sie ein RAM Pack (RP-3) in das Electone ein.

Schieben Sie das RAM Pack korrekt mit dem Etikett nach obenweisend in den Einsteckplatz ein. Das grüne READY-Lämpchen leuchtet auf und zeigt an, daß das Instrument jetzt für eine TO PACK-Übertragung bereit ist.



#### 3 Halten Sie die Taste CONFIRM ① gedrückt, und drücken Sie dabei die Taste TO PACK ② des Registrierspeichers.

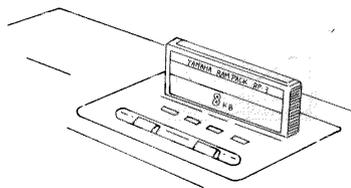
Das TO PACK-Lämpchen leuchtet auf, beginnt zu blinken und erlischt nach beendeter Übertragung der Electone-Daten auf das RAM Pack. Nach Erlöschen des TO PACK-Lämpchens kann das RAM Pack herausgenommen werden.



### Zurückübertragung von einem RAM Pack (FROM PACK)

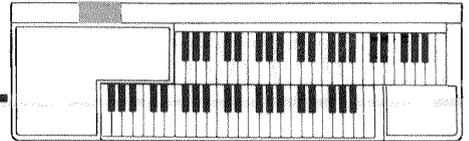
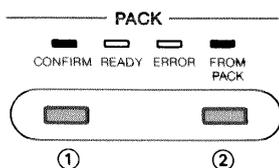
#### 1 Stecken Sie das RAM Pack, das die übertragenen Daten enthält in das Electone ein.

Das grüne READY-Lämpchen leuchtet auf und zeigt an, daß das Instrument jetzt für eine FROM PACK-Übertragung bereit ist.



#### 2 Halten Sie die Taste CONFIRM ① gedrückt, und drücken Sie dabei die Taste FROM PACK ②.

Das FROM PACK-Lämpchen leuchtet auf, beginnt zu blinken und erlischt nach beendeter Übertragung der Daten des Electones auf das RAM Pack. Nach Erlöschen des FROM PACK-Lämpchens kann das RAM Pack herausgenommen werden.

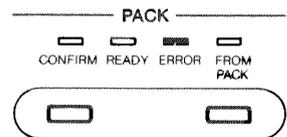


#### [MEMORY PROTECT]

Wenn Sie die auf das RAM Pack übertragenen Daten vor unbeabsichtigtem Löschen schützen möchten, stellen Sie den Schalter MEMORY PROTECT am RAM Pack auf "ON". Selbst wenn Sie später irrtümlicherweise versuchen eine TO PACK-Übertragung auszuführen, bleiben die zuvor im RAM Pack gespeicherten Daten geschützt, ohne daß neue Informationen gespeichert werden. (Eine FROM PACK-Übertragung kann jedoch durchgeführt werden.) Wenn Sie zu einem späteren Zeitpunkt neue Daten auf dem RAM Pack speichern möchten, stellen Sie den Schalter MEMORY PROTECT einfach auf "OFF".

#### [Bei Blinken des ERROR-Lämpchens]

Das rote ERROR-Lämpchen blinkt in den folgenden Fällen für die Dauer von etwa einer Sekunde, und das Alarmsignal ertönt dreimal. Bitte achten Sie darauf, die Bedienungsabläufe korrekt durchzuführen.



- Beim ersten Einstecken eines bisher nicht benutzten RAM Packs in das Electone. (Drücken Sie diesem Fall die Taste CONFIRM, und führen Sie dann die TO PACK-Übertragung aus.)
- Bei nicht vollständig eingestecktem Pack.
- Bei dem Versuch der Ausführung einer TO PACK-Übertragung mit dem MEMORY PROTECT-Schalter auf "ON" gestellt.
- Wenn die im RAM Pack gespeicherten Daten nicht für ein Electone des gleichen Modells oder für ein nicht zur HS-Serie gehörendes Electone bestimmt ist.

#### [Wichtige Hinweise zur Verwendung von RAM Packs]

- Bei Durchführung einer TO PACK-Übertragung werden die zuvor in diesem RAM Pack gespeicherten Daten gelöscht und durch die neuen Daten ersetzt. Bei Durchführung einer FROM PACK-Übertragung werden die zuvor im Electone gespeicherten Daten gelöscht und durch die Daten vom RAM Pack ersetzt.
- Achten Sie beim Übertragen von auf RAM Pack gespeicherten Daten zurück zum Electone darauf, daß es sich um ein Electone des gleichen Modells handelt (es sei denn Sie übertragen die Daten eines Electones der HS-Serie).

#### [Rückstellvorgang beim Einschalten]

Nach dem Austauschen von Anwenderstimmen und Registration Memory um HC-4 mit Daten vom HS Electone durch einen FROM PACK Vorgang können Sie die Preset-Daten des HC-4 auf folgende Weise wieder herstellen:

1. Mit dem Netzschalter ausschalten.
2. Die ganz linke Taste JAZZ ORGAN am VOICE MENU des HC-4 gedrückt halten und dann mit dem Netzschalter wieder einschalten.

Denken Sie daran, daß bei diesem Vorgang alle Preset-Daten für Anwenderstimmen des Registration Memory wieder hergestellt werden. Wenn Sie diese Daten löschen wollen, dann müssen Sie sie auf RAM-Pack speichern, bevor sie den Rückstellvorgang vornehmen.

## Datenaustausch mit HS-Electones über ein RAM Pack

Das HC-4 kann Daten mittels RAM-Pack Daten mit einem HS-Electone austauschen. Dabei müssen aber die folgenden Vorsichtsmaßnahmen befolgt werden. (Die unten beschriebenen Maßnahmen gelten für das Beispiel eines HS-5 Electone. Wenn Daten mit anderen Modellen der HS-Serie übertragen werden, können die Daten der USER VOICES 1 bis 4 übertragen werden.)

### HS-5-Daten → HC-4

Das HC-4 hat keine ENSEMBLE-Sektion. Vor dem Speichern einer Registrierung am HS-5 vergewissern Sie sich darum, daß die ENSEMBLE-Sektion wie rechts gezeigt eingestellt ist.



Wählen Sie den ON/OFF-Status jeder Stimmensektion durch Einstellen der Lautstärke.

### HC-4 Daten → HS-5

HS-5 hat keine Disable-Taste (D). Vor dem Speichern einer Registrierung im Registration Memory des HC-4 müssen Sie darum immer die Disable-Taste (D) des HC-4 ausschalten.



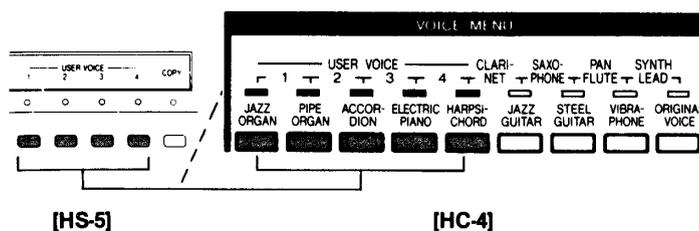
► Am HS-5 werden die Bedienfeld-Registrierungen so eingestellt, als sei die Disable-Taste (D) ausgeschaltet.

► Wenn Daten vom HC-4 zum HS-5 übertragen werden, werden alle Registrierungsdaten mit Ausnahme des Disable-Status genauso übertragen, wie sie am HC-4 gespeichert waren. (Die vom HC-4 zum HS-5 übertragenen Daten unterscheiden sich von den vom HS-5 zum HC-4 übertragenen Daten.)

### Anwenderstimmen

Anwenderstimmen des HS-5 können am HC-4 verwendet werden

Obwohl die USER VOICES 1 bis 4 im VOICE MENU des HC-4 Preset-Stimmen enthalten (→Seite 11), können Anwenderstimmen, die mit den Voice Edit Funktionen am HS-5 bearbeitet und gespeichert wurden, über ein RAM-Pack übertragen und am HC-4 verwendet werden. Außerdem ist es durch Einsatz der Voice Edit Funktionen zur Bearbeitung von Stimmen am HS-5 VOICE MENU und durch Speichern derselben als USER VOICES am HS-5 möglich, diese Stimmen am HC-4 zu verwenden.



### [VOICE MENU Stimmen, die den grauen Tasten zugeordnet sind]

Jede Stimme des VOICE MENU, die nicht am HC-4 existiert und die einer grauen Taste HS-5 zugeordnet ist, wird nicht zum HC-4 übertragen. (Die Stimmen COMBI 1, PIPE ORGAN 1 und ELECTRIC PIANO 1 werden allerdings als JAZZ ORGAN, PIPE ORGAN und ELECTRIC PIANO zum HC-4 übertragen.)

### [Der Vibrato-Effekt]

Während einer Datenübertragung vom HS-5 zum HC-4 werden die Delay- und Speed-Einstellungen von User Vibrato für eine Lead Voice am HS-5 zum HC-4 übertragen. Falls Sie die den Preset-Vibratoeffekt am HC-4 wieder herstellen wollen, nachdem die Vibrato-Daten des HS-5 zum HC-4 übertragen worden sind, dann drücken Sie die Taste UPPER LEAD in der Sektion VIBRATO des HC-4, während Sie die Taste ORIGINAL VOICE am VOICE MENU gedrückt halten.

### [Tremolo- und Symphonic-Effekt]

Die Daten werden auf folgende Weise von HS-5 zu HC-4 übertragen (bitte beachten Sie die durch das Sternchen angezeigte Abweichung):

(HS-5)	(HC-4)
Symphonic EIN	→ Symphonic EIN
*Celeste EIN	→ Symphonic EIN
Tremolo EIN	→ Tremolo EIN
Chorus EIN	→ Chorus EIN (Tremolo und Symphonic AUS)
*Tremolo und Chorus AUS	→ Chorus EIN (Tremolo und Symphonic AUS)

### [Daten, die nur übertragen, aber nicht verwendet werden]

- Obwohl die folgenden Daten des HS-5 nicht für Spiel mit dem HC-4 verwendet werden können, werden sie in den Speicher des HC-4 übertragen: Daten des Registration Memory 6 und höher; R.P.P.-Daten des Registration Memory 6 und höher, sowie die Daten von R.C.P., R.S.P. und F.M.P.
- Darum können Daten, die im HC-4 aufgrund von Datenübertragung vom HS-5 zum HC-4 gespeichert sind, später durch Datenübertragung zum HS-5 zurückübertragen werden. (Weil ein bestimmter Typ von Daten, der vom HS-5 verwendet wird, nicht vorhanden ist, werden die Bedienfeldeinstellungen am HS-5 für die betreffenden Daten auf "keine Daten vorhanden" gestellt.)

### [Auto-Rhythmus]

Jedes Rhythmus-Pattern, daß zu einer gepunkteten Spalte am HS-5 zugeordnet ist, wird nicht zum HC-4 übertragen.

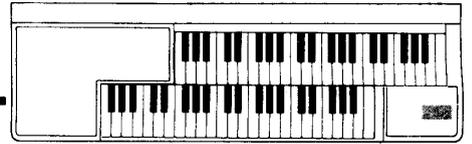
### [Auto-Baßakkord]

Bei der Übertragung von Daten vom HS-5 zum HC-4 werden die Daten für LOWER und PEDAL des Merkmals MEMORY im MULTI MENU des HS-5 nicht übertragen.

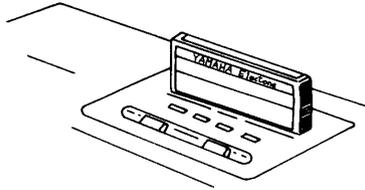
# 13. Verwendung verschiedener Stimmen vom einem Pack

Durch Kopieren der Daten von einem FM Voice Pack (Sonderzubehör) zum Electone können Sie die Reihe der am HC-4 verwendbaren Stimmen wesentlich verlängern.

## FM VOICE PACK (nur HC-4)



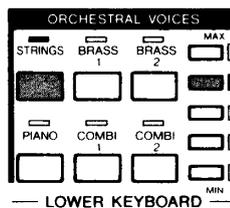
### 1 Stecken Sie das FM Voice Pack (Sonderzubehör) an dem Electone ein.



Schieben Sie das optionale FM Voice Pack behutsam aber sicher mit dem Etikett nach oben weisend ein. Das grüne READY-Lämpchen leuchtet daraufhin auf, und "SEL" (für "SELECT") = Wählen) erscheint im Display.

### 2 Drücken Sie eine der Stimmentasten am Bedienfeld.

Dieser Bedienungsschritt bestimmt die Stimmentaste und die Stimmensektion, die Sie zum Überprüfen des Klangs der vom Voice Pack zu kopierenden Stimme verwenden möchten. Stellen Sie den Lautstärkepegel für die gewählte Sektion ein. Obwohl das FM Voice Pack die Daten mehrerer Stimmen enthält, können über diesen Bedienungsschritt nur die Daten von jeweils einer Stimme kopiert werden.



### 3 Wählen Sie die Nummer der Voice Pack-Stimme, die Sie kopieren möchten.



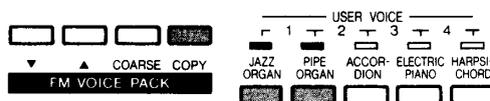
Werfen Sie dazu einen Blick auf die mit dem FM Voice Pack gelieferte Liste, und prüfen Sie die Nummer (Nr. 1 bis 128) der zu kopieren gewünschten Pack-Stimme. Drücken Sie anschließend die Taste DATA an der rechten Seite der TEMPO-Anzeige, bis die gewünschte Nummer erscheint.

▲	Der angezeigte Zahlenwert erhöht sich mit jedem Tastendruck um eins.
▼	Der angezeigte Zahlenwert verringert sich mit jedem Tastendruck um eins.
COARSE	Wird während des Drückens dieser Taste die Taste ▲ oder ▼ gedrückt, erhöht bzw. verringert sich der angezeigte Zahlenwert um jeweils 10.

### 4 Hören Sie sich die gewählte Pack-Stimme an, und entscheiden Sie, ob Sie diese Stimme zum Electone kopieren möchten.

Durch Drücken von Tasten, die der in Schritt 2 gedrückten Stimmentaste entsprechen, wird die gewählte Pack-Stimme erzeugt. Hören Sie sich diese Stimme an, und entscheiden Sie, ob Sie diese zum Electone kopieren möchten.

### 5 Halten Sie die Taste COPY gedrückt, und drücken Sie eine Zifferntaste in der USER VOICE-Sektion, um die gewählte Pack-Stimme zu kopieren.



Wiederholen Sie, falls notwendig, die Schritte 2 bis 5 zum Wählen und Übertragen weiterer Stimmen des FM Voice Packs auf andere USER VOICE-Tasten.

#### [Klangerzeugung einer kopierten FM Voice Pack-Stimme]

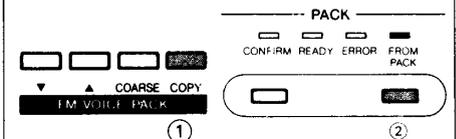
Bevor Sie den Klang einer vom FM Voice Pack kopierten Stimme erzeugen können, muß diese zuerst einer grauen Taste in einer Stimmensektion des Electone-Bedienfelds zugeordnet werden. Halten Sie dazu die USER VOICE-Taste gedrückt, zu der die Pack-Stimme kopiert wurde, und drücken Sie gleichzeitig eine der grauen Tasten. Das Lämpchen der grauen Taste leuchtet auf und zeigt damit an, daß die Pack-Stimme dieser Taste zugeordnet wurde. Schalten Sie die graue Taste zur Erzeugung des Klangs der zugeordneten Pack-Stimme ein, stellen Sie den Lautstärkepegel ein und spielen Sie dann auf dem entsprechenden Keyboard.

#### [Übertragung der FM Voice Pack-Daten auf ein RAM Pack]

Nach dem Kopieren von Stimmendaten eines FM Voice Packs zu den USER VOICE-Tasten des Electones, können Sie diese Anwenderstimmendaten durch eine TO PACK-Übertragung auf ein RAM Pack übertragen.

#### [Partielles Kopieren von Stimmendaten von oder zu einem RAM Pack]

Nach dem Übertragen von Registrierspeicherdaten auf ein RAM Pack, können Sie später nur die Anwenderstimmendaten zurück zum Electone übertragen. Halten Sie, mit dem RAM Pack im Electone eingesteckt, die Taste COPY ① gedrückt, und drücken Sie gleichzeitig die Taste FROM PACK ②. Hierdurch werden nur die Anwenderstimmendaten zum Electone zurückkopiert.



Und wenn Sie die Taste TO PACK drücken, während Sie die Taste COPY gedrückt halten, können nur die Anwenderdaten auf RAM Pack gespeichert werden.

#### [Zusätzliche Hinweise]

Wenn Sie eine Stimmennummer wählen, wenn 128 im TEMPO-Display erscheint und Sie entweder die Taste ▲ oder die Taste ▼ und die COARSE-Taste drücken, erklingt ein Alarmton, und die Stimmennummer bleibt 128. Entsprechend bleibt die Stimmennummer bei 1, wenn Sie entweder die Taste ▼ oder die COARSE-Taste und ▼ drücken.